



# லண்டன்



Vol.4

LONDON MURASU

21st JULY 1973



மலேசிய நாடாளுமன்றம்



தேமதுரக் தமிழோசை உலகமெலாம்  
பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்

சுந்தர்



# CEYLON TEA CENTRE

We operate Restaurants in the following centres:-

22 Regent Street, Piccadilly Circus, London, S.W.1.  
129 Buchanan Street, Glasgow, C.1.  
Peter House, Oxford Street, Manchester, M1 5AN.  
36 The Headrow, Leeds 1.  
22 Priory Ringway, Birmingham 4.  
Eastgate House, Paris Street, Exeter.

Why not bring your friends for lunch, afternoon tea,  
or a quick cup?

Pure Ceylon Teas are ideal presents any time of the  
year and a selection including the following are  
available in all the foyers.



Four Fine Ceylon Teas - ¼ lb cartons

Dimbulla, Uva, Kandy & Nuwara Eliya  
Composite Gift Pack of all four i.e. 1 lb nett

½ lb caddy - attractive Kandyan Dancer design  
36 Tea Bag caddy - similar design as for ½ lb.  
1 lb and 3 lb miniature chests  
18 Tea Bag cartons

## AIR CARGO & TRAVEL PLANNERS LTD.

SPECIALISTS IN LOW COST JET TRAVEL

TO: COLOMBO

SINGAPORE

KUALALUMPUR

DJARKATA

INSTANT CREDIT

FIVE FLIGHTS PER WEEK

SPECIAL ARRANGEMENTS FOR

JULY, AUGUST AND DECEMBER

Contact Mr. Pathy at

4th Floor 93-97 REGENT STREET, LONDON, W.1

Phone: 01-437 9670/3693

Tube: Piccadilly



Reject

# ஐ ண ண ட ன் மு ர ச ஐ

தமிழுக்குத் தொண்டு செய்வோன் சாவதில்லை  
— பாரதிதாசன்

முரசு 4 ஆடி திருவள்ளூர் ஆண்டு ஜூலை 21 1973 ஒலி 4

ஆசிரியருரை	2	மனப்போராட்டம்	16
தாய்நாடுகளின் செய்திகள்	3	சிறப்புநாட்குறிப்பு	18
சிதறிய செய்திகள்	6	கவிதை	20
நம்மைச் சுற்றிய உலகம்	7	அன்புள்ள ஆசிரியருக்கு	22
மேற்கு நாடுகளின் செய்திகள்	9	FINAL EXAMS	23
குப்பைமேடு	11	NEWSGRAM	25
நிழற்படத்தில் செய்திகள்	14	CLASSIFIED ADVERTISEMENTS	28

கௌரவ பொறுப்பாசிரியர்

ச.ம.சதானந்தன் B.Sc.,(Econ)(Lond).

ஜே.வி. ஆனந்தராஜா

க.ஜெகதீஸ்வரன்

கௌரவ உதவியாளர்கள்: சி. சிவசோதி

ஸ்ரீவேங்கடேசன் B.Sc., A.I.C.

ஜே. சிவாஜி B.Sc., (Eng .)

கௌரவ ஒவியர் : கோ. ஜம்பு

கௌரவ நிருபர் / பிரதிநிதிகள்

தமிழ்நாடு : டி. செல்வராஜன்

மலேசியா, சிங்கை : பொன் பாலகோபால் B.A., B.L.

கேரளா : எஸ் எஸ் மணி B.Com.

மைசூர் : ஆர் கண்ணன் B.A., B.O.L., B.T.

பிரான்சு : ஜமாலுதின் M.P.E.

மான்செஸ்டர் : ஆர் எல் சிவம்

மதுரை, இராமநாதபுரம் : ஆ. ஞானசேகரன் M.Sc

மேற்கு நாடுகளின் முதன்முதல தமிழ்த்திங்கள் ஏடு

இலாப நோக்கின்றி நடத்தப்படும் பிரசுரம்

வண்டன் முரசு பிரசுரத்தால் வெளியிடப்பட்டது



# மதுவை விலக்கிக் கண்ணீரைத் துடைப்போம்

மது விலக்குக் கொள்கை தோல்வியடைந்து விட்டது எனவும் ,மதுவிலக்கை அமுல் நடத்துவதால் செலவு அதிகம் எனவும் , மது விலக்கை நீக்குவதால் அரசிற்கு வருமானம் கூடும் எனவும் கூறி நீண்ட காலமாக அமுல் இருந்த மதுவிலக்கை ரத்து செய்திருந்தது தமிழக அரசு. அதன் பலன்: ஏழைகளின் குடிசையிலிருந்த ஒளி மங்கி வீடு இருண்டது. ஏழை மக்கள் மட்டுமல்லாது கூடவே நடுத்தர மக்களும் பாதிக்கப்பட்டார்கள். தங்களது கைக்கடிகாரங்கள்,வானொலிப் பெட்டிகள், சைக்கிள் வண்டிகள் மற்றும் ஏனைய அற்ப சொற்ப உடைமைகளை எல்லாம் அடகுக் கடைகளில் சென்று ஈடு வைத்தனர். இவைகளில் பெரும்பாலானவை மீட்கப்படாமல் மூழ்கி ஏலத்திற்கு சென்றன. தாம் உழைக்கும் ஊதியத்தை மதுக்கடையில் கொடுத்து விட்டு சுயமரியாதையிழந்து நடுத்தெருவில் அலங்கோலமாகத் திரிந்தனர். மனைவி, குழந்தைகள் இவர்களின் நல்வாழ்வைப் பற்றி சிந்திக்கும் நிலையை இழந்தனர். பிச்சைக்காரர்களுக்கு மறுவாழ்வு அளித்து, கண்ணில்லாதவர்களுக்கு கண் னொளி வழங்கி, ரிக்ஷாக்காரர்களுக்கு சைக்கிள் ரிக்ஷாக்களை அளித்த தமிழக அரசு, மதுவிலக்கை ரத்து செய்ததால் மறைமுகமாக இத்தனை நன்மைகளையும் ரத்து செய்து விட்டது.

வரும் செப்டம்பர் மாதம் முதல் தேதியிலிருந்து தமிழ்நாட்டில் கள்ளுக்கடைகள் மூடப்படும் என்ற நல்ல முடிவினை எடுத்துள்ளது தமிழக அரசு. இந்த முடிவை லண்டன் முரசு வரவேற்கின்றது. கள்ளுக்கடைகளை மூடும் மட்டுமே போதாது. சாராயக் கடைகளையும், உயர்ந்தவைகளை மதுபானங்களையும் விற்கும் கடைகளையும் உடனடியாக மூடுவதற்கு அரசு நடவடிக்கை எடுக்கவேண்டும்.

## மலேசியத் தமிழரின் புதிய தலைவரை வரவேற்போம்

மலேசியத் தமிழர்களின் புதிய தலைவராகத்தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டுள்ளார் தான்டூர் டாடோ வீ.மாணிக்கவாசகம் அவர்கள். 18 ஆண்டு காலமாக தமிழர் தலைவராக கட்சியின் தலைவராகத் திகழ்ந்த துன்.வீ.டி.சம்பந்த அவர்கள் பதவி விலகி அந்த இடத்தில் மாணிக்கவாசகம் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டுள்ளார்.

46 வயது நிரம்பிய மாணிக்கவாசகம் 1964ம் ஆண்டு முதல் மலேசியாவின் தொழில் அமைச்சராகப் பணி புரிந்து வந்துள்ளார். பல தடவைகள் சர்வ தேச தொழில் மாநாடுகள், ஐக்கிய நாடுகள் சபைக் கூட்டங்கள் இவற்றில் கலந்து முக்கிய பங்கும் வகித்துள்ளார். மந்திரி சபையினில் நல்ல மதிப்பைப் பெற்றவர். நீண்ட காலமாக தலைமைப் பதவியில் இருந்த துன். வீ.டி.சம்பந்தன் அவர்களின் சேவைக்கு நன்றி தெரிவிக்கும் லண்டன் முரசு புதிய தலைவர் மாணிக்கவாசகத்துக்கு தமிழர்களின் ஒத்துழைப்பு நிச்சயம் இருக்கும் என உறுதி கூறி வாழ்த்தி வரவேற்கின்றது.



# தாய் நாடுகளின் செய்திகள்

சுதந்திரக் கட்சிப் பிரமுகர் டாக்டர் ஹண்டே

அண்ணா தி.மு.க.வில் சேர்ந்தார்.

தமிழ் நாடு சட்ட மன்ற சுதந்திராக் கட்சியின் தலைவர் டாக்டர் ஹண்டே அண்ணா திராவிட முன்னேற்றக் கழகத்தில் சேர்ந்துள்ளார். சென்னை தியாகராயநகர் செயலகத்தில் எம்.ஜி.ஆர். நிருபர்களுடன் நடத்திய கூட்டத்தின் போது டாக்டர் ஹண்டே அங்கு வந்து தான் அண்ணா தி.மு.க.வில் சேர்ந்த செய்தியை வெளியிட்டார். சென்னை பார்க் டவுன் தொகுதியிலிருந்து தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட டாக்டர் தான் கட்சி மாறியிருப்பினும் சட்ட மன்ற உறுப்பினர் பதவியை ராஜினாமா செய்யப் போவதில்லை என தெரிவித்துள்ளார்.

தமிழ் நாட்டில் கள்ளுக்கடைகள் மூடப்படும்

எதிர் வரும் செப்டம்பர் 1-ந் தேதியிலிருந்து தமிழ்நாட்டில் கள்ளுக்கடைகள் மூடப்படும் என தமிழக அரசு முடிவு செய்துள்ளது. இதனால் அரசுக்கு ஆண்டொன்றிற்கு பதினேழு கோடி ரூபாய் வருமான இழப்பு ஏற்படும் எனவும் சாராயக் கடைகளை மூடுவது பற்றி அரசு பின்னர் முடிவெடுக்க இருப்பதாகவும் முதல்வர் கருணாநிதி தெரிவித்துள்ளார். ஆகஸ்ட் 30-ந் தேதிக்குள் தமிழக அரசு மதுக்கடைகளை மூடுவதற்கான நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ளா விட்டால் போராட்டம் நடத்தப்படும் என ஸ்தாபன காங்கிரஸ் கட்சியின் தமிழ் நாட்டுக் கிளையின் தலைவர்களும் அண்ணா தி.மு.க. தலைவர் எம்.ஜி.ஆரும் அறிக்கை விட்டிருந்தார்கள் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

மலேசிய இந்தியக் காங்கிரஸ் தலைவராக அமைச்சர் மாணிக்கவாசகம் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டார்.

மலேசியத் தமிழர்களின் அரசியற் கட்சியான மலேசிய இந்தியக் காங்கிரஸின் தலைவராக தொழில் அமைச்சர் தான் டர் டாடோ வீ.மாணிக்கவாசகம் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டுள்ளார். 1955ம் ஆண்டு முதல் இந்தப் பதவியை அமைச்சர் துன்.வீ.டி.சம்பந்தன் வகித்து வந்தார். மலேசிய இந்தியக் காங்கிரஸின் புதிய தலைவராக தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட மாணிக்கவாசகம் அவர்களுக்கு முழுமையான ஆதரவையும் கட்சியாளர்கள் அளிக்க வேண்டும் என்ற வேண்டுகோள் விடுத்துள்ளார் மலேசியப் பிரதமர் துன் அப்துல் ரசாக்.

தமிழ்ப் பேராசிரியர் காலமானார்.

இலங்கைப் பல்கலைக் கழகத்தில் தமிழ்ப் பேராசிரியராகப் பணியாற்றிய தமிழறிஞர் டாக்டர். வீ. செல்வநாயகம் அவர்கள் ஜூன் 14-ந் தேதியன்று வவுனியாவில் காலமானார். டாக்டர் செல்வநாயகம் பல தமிழ் நூல்களை இயற்றியது குறிப்பிடத்தக்கது.

தமிழக முதல்வரை கல்கத்தா தமிழ்ச் சங்கம் வரவேற்கும்

கல்கத்தாவில் அறிஞர் அண்ணா தமிழ்ச் சங்கம் நடத்தி வரும் இலவசப் பள்ளியின் 3வது ஆண்டு விழா அக்டோபரில் நடைபெறவுக்கிறது. இந்த விழாவில் கலந்து கொள்ள வரும் முதலமைச்சர் கருணாநிதிக்கு சிறப்பான வரவேற்பு அளிக்க ஏற்பாடுகள் செய்து வருகின்றனர் கல்கத்தா தமிழ்ச் சங்கத்தினர்.

கஞ்சா சுத்திகரிப்பு ஒரு குடும்பத் தொழில்

இலங்கையில் உள்நாட்டுப் பகுதிகளில் பல கிராமங்களில் கஞ்சா போதைப் பொருள் சுத்திகரிப்பு ஒரு குடும்பத் தொழிலாக உள்ளதாக இலங்கைப் போலீசார் கண்டுபிடித்துள்ளனர். சுத்திகரிப்பு முறைகள் தலைமுறை தலைமுறையாக கற்றுக் கொடுக்கப்படுகின்றதாம். இலங்கையின் 'புண்ணியத் தலமான கதிர்காமத்திற்கு அருகே உள்ள காடுகளில் கூட சிறு சுத்திகரிப்பு தொழிற்சாலைகள் அமைக்கப்பட்டுள்ளதைப் போலீசார் கண்டுபிடித்துள்ளனர்.

யாழ்ப்பாணத்தருகே வெடி குண்டுப் படகு கைப்பற்றப்பட்டது.

யாழ்ப்பாண மாநிலத்தில் தீவுப்பகுதிகள் அருகாமையில் 2 லட்சம் மதிப்பில் 48,000 வெடி குண்டுகள் இலங்கை சங்க இலாகா அதிகாரிகளால் கைப்பற்றப்பட்டன. ஜூன் மாத முற்பகுதியில் இந்தியாவிலிருந்து இலங்கை வந்து கொண்டிருந்த இயந்திரப் படகு ஒன்றில் இந்த வெடி குண்டுகள் கொண்டு வரப்பட்டனவாம். வெடி குண்டுகளைக் கொண்டுவந்தோருக்கு உடனடியாக ரூபாய் ஒரு லட்சம் அபராதம் இடப்பட்டது. இலங்கைப் போலீசார் இந்தக் கடத்தல் சம்பந்தமாக மிகவும் தீவிரமாக புலன் விசாரித்து வருகிறார்கள் எனத் தெரிகின்றது.



தி.மு.க.வின் சீர்திருத்தத் திட்டம்

திராவிட முன்னேற்றக் கழகத்தின் பொதுச் சபை ஏழு அம்சக் கட்சிச் சீர்திருத்தத் திட்டம் ஒன்றினை அண்மையில் நிறைவேற்றியுள்ளது. இந்தத் திட்டத்தின்படி கட்சியில் உள்ள ஊழல்கள் அனைத்தும் களையப்படும். கட்சியாளர் கருக்கும் நிர்வாகத்திற்கும் இடையேயான தொடர்புகள் இனி துண்டிக்கப்படும். பொதுச் சபையின் மிக முக்கிய சீர்திருத்தங்களில் ஒன்று பொது நிறுவனங்களில் பதவி வகிக்கும் கட்சிப்பிரமுகர்கள் அந்தப் பதவிகளிலிருந்தும் கட்டாயமாக விலகுவது. திண்டுக்கல் தேர்தலில் கட்சிக்கு உண்டான தோல்வியின் எதிரொலியாக பொதுச்சபை இந்த நடவடிக்கைகளை எடுக்கின்றதாகக் தெரிய வருகின்றது.

தமிழ்நாட்டில் புதிய கம்யூனிஸ்டுக் கட்சி ஊரம்பம்

தமிழ்நாட்டு இந்தியக் கம்யூனிஸ்டுக் கட்சியின் முக்கிய பிரமுகரான திரு மணலி கந்தசாமி எம்.எல்.ஏ., இந்தியக் கம்யூனிஸ்டுக் கட்சியிலிருந்தும் விலகி புதியதொரு கம்யூனிஸ்டுக் கட்சியை ஊரம்பித்துள்ளார். புதிய கட்சியின் பெயர் தமிழ் நாடு கம்யூனிஸ்டுக் கட்சி. புதிய கட்சி மார்க்சிய - லெனினிசக் கொள்கைகளைக் கடைப்பிடிக்கும் என திரு கந்தசாமி தெரிவித்துள்ளார். தேசிய ஜனநாயக இயக்கத்தின் மூலம் ஒரு சோஷலிச சமுதாயத்தை உருவாக்குவோம் எனக் கட்சியின் தலைவர் திரு மணலி கந்தசாமியும், திரு கே.ஏ.சுப்பையா எம்.எல்.ஏ யும் அறிக்கை விட்டுள்ளனர். அன்றைய தி.மு.க வுடன் கம்யூனிஸ்டுக் கட்சியின் தமிழ் நாட்டுக் கிளை ஒத்துழைத்ததன் எதிரொலியாகவே இந்தப் பிளவு ஏற்பட்டுள்ளது. புதிய கம்யூனிஸ்டுக் கட்சியில் மேலும் சில எம்.எல்.ஏக்கள் சேர்ந்துகொள்வார்கள் என அதிர் பார்க்கப்படுகின்றது.

தியாகிகளுக்கு தாயிரப் பட்டயம்: தமிழக அரசு வழங்கும்

ஏழாயிரம் தியாகிகளுக்கு தாயிரப் பட்டயம் அளிக்கப்படும் என தமிழக முதல்வர் கருணாநிதி தெரிவித்துள்ளார். தமிழ் நாட்டில் ஊறு மாதத்திற்கு மேல் சிறை சென்ற ஏழாயிரம் தியாகிகளுக்கு மானியம் வழங்கப்படுகின்றது. அதற்குக் குறைவாகச் சிறை சென்ற தியாகிகளுக்கு தாயிரப் பட்டயம் வழங்கப்படுகின்றது என்றார் அவர்.

வருமானத்தைப் பெருக்க ஏழுக்கு மாடிக் கட்டடங்கள்

சென்னை மநகராட்சியின் வருமானத்தைப் பெருக்குவதற்கு ஏழுக்கு மாடிக்கட்டடங்கள் கட்டப்படும். ஊயிரம் வீங்குப் பகுதியில் அன்றைய சாலையில் முதல் கட்டடம் அமைக்கப்பட்டவுள்ளது. மூன்றாவது மாடி தவிர ஏனைய மாடிகள் வாடகைக்கு விடப்படும். மூன்றாவது மாடியில் பூங்காவுடன் அமைந்த சிற்றுண்டிச்சாலை ஒன்று இருக்கும். இதே மாதிரிக் கட்டடங்கள் ருங்கம்பாக்கம், வேப்பேரி பகுதிகளிலும் மாநகராட்சியால் அமைக்கப்படவுள்ளன.

பீஜியில் தமிழர்கள் நிலை பாதிக்கப்படாது

உகாண்டாவில் இந்தியர்கள் வெளியேற்றப்பட்டதைப் போன்ற நிலை பீஜியில் உள்ள இந்தியர்களுக்கு ஏற்படாது. மாறாக உகாண்டாவிலிருந்து வெளியேற்றப்பட்ட இந்தியர்களை பீஜியில் குடியேற அழைப்பு விடுத்துள்ளது பீஜி அரசு. பீஜியில் உள்ள இந்தியத் துதரகத்திலிருந்து மேற்படி தகவல் கிடைத்துள்ளது என லோக் சபையில் கறிநூர் வெளி நாட்டு விவகார அமைச்சர் சுவாரணன் சிங். பீஜி நாட்டில் ஏராளமான தமிழர்கள் வாழ்ந்து வருவது இங்கு குறிப்பிடத் தக்கது.

அந்தமான் தீவு போதறு மொழி கிளர்ச்சி

அந்தமான் தீவு போதறு மொழி வகுப்புக்களைத் தொடங்க உரிமையுடையவர்களை மேற்கொள்ளுமாறு கோரி ரெங்கத் கிளைத் தமிழ் பாதுகாப்புக் குழுத் தலைவர் திரு கந்தசாமி அவர்களும், தமிழ்க் கல்விக்கழகச் செயலாளர் திரு சுப சுப்பிரமணியம் அவர்களும் தமிழக நாடாளுமன்ற உறுப்பினர்களுக்கும், உள்ளுறை, கல்வி அமைச்சர்களுக்கும், அந்தமான் லோக சபை உறுப்பினர் திரு கணேஷ் அவர்களுக்கும் தந்திகள் அனுப்பியுள்ளனர்.

தமிழக அமைச்சர்கள் இலாகா மாற்றம்

தமிழக அமைச்சர்களின் இலாகாக்களில் மாற்றங்கள் செய்யப்பட்டுள்ளன. வருவாய்த்துறை அமைச்சர் ப.உ. சண்முகத்திடமிருந்து அமைச்சர் சாதிக் பாட்சாவிற்கு மாற்றப்பட்டுள்ளது. திரு சாதிக் பாட்சா விடமிருந்து பொதுப் பணி இலாகா திரு ப.உ.சண்முகத்திடம் அளிக்கப்பட்டுள்ளது. அமைச்சர்கள் திருவாளர்கள் என்.வி.நடாசன், ராஜாராம், சி.பா.ஆதித்தனார், மன்னை நாராயணசாமி ஆகியோர் முறையே பின்னங்கிய வகுப்பினர் நலத்துறை, தொழிலாளர் நலத்துறை விவசாய இலாகா, கூட்டுறவுத் துறை ஆகியவற்றைப் பெற்றுள்ளனர்.

அட்டையில்.....

கோலாலம்புரிஐள்ள மலேசிய நாடாளுமன்றம் இம்மாத லண்டன் முரசு அட்டையை அலங்கரிக்கின்றது. 160 லட்சம் மலேசிய வெள்ளி செலவில் அமைக்கப்பட்ட நாடாளுமன்றக் கட்டடத்தினுள் நாடாளுமன்ற சபைகள், அமைச்சர்களின் செயலகங்கள், மக்கள் தகவல்-தொடர்பு செயலகம் ஆகியவை உள்ளன. நாடாளுமன்றத்தைச் சுற்றி நவீன சாலைகளும், அழகிய ஏரியொன்றும் உள்ளன.



## REALFOODS

for Foods that give Health, Vigour & Vitality!

Come and Shop around for:—

*Pure Honey—Live Yogurt—Soya Beans—Mung Beans—All kinds of Lentils—  
Almonds — Cashewnuts—Peanuts—Super Cod Liver Oil Capsules—Fresh Fruit  
Juices—Protein & Vitamin Foods—Herbal Foods—Natural Cosmetics—Sandal-  
wood Soaps & Numerous other Health Food items.*

**REALFOODS 68 The Broadway, Wimbledon, London, S.W.19**

**Telephone: 01-542 7486**

**AND**

**Branches throughout U.K.**

**—A wide variety of wholesome Vegetarian Foods available—**



## Trident Arts International

When you want to travel please think of TRIDENT ARTS INTERNATIONAL, we can offer you the most competitive prices to:

**INDIA, DACCA, HONG KONG, SINGAPORE, AUSTRALIA, CANADA, NEW YORK AND ALL OTHER PARTS OF THE WORLD IN OUR JET FLIGHTS.**

For further informations please write or telephone:

318 HOE STREET,  
LONDON, E.17.  
Tel.: 01-520 7911

CITY OFFICE:  
18 YORK WAY,  
LONDON, N.1.  
Tel.: 01-837 9402  
Tel.: 01-837 2711

IN INDIA:  
TRANS-CONTINENTAL TRAVEL TOURS  
202 JOLLY BHAVAN 1,  
10 NEW MARINE LINE,  
BOMBAY—20.

## PERSONAL EXPORT

**DISCOUNTS OF 20% ON**

**SEWING MACHINES—TAPE RECORDERS—  
RADIO AND PHOTOGRAPHIC GOODS**

## FELL OF LONDON

**342 COLDHARBOUR LANE**

**BRIXTON, S.W.9**

**01-733 4576**

Radio and T.V.

Refrigerators

Washing Machines

Tape Recorders

Sewing Machines

Typewriters

Seiko Watches

Photographic equipment

Hi-fi, Triang Toys

Parker Pens

Air Conditioners

and Dictating Machines



## சிறிய செய்திகள்

6

- ✱ ✱ ✱ புது தில்லிக்கருகில் உள்ள சிறு குன்று உத்தர சுவாமியலை எனப் பெயரிடப்பட்டு அங்கு ஒரு முருகன் கோவில் எழுப்பப்பட்டுள்ளது. சென்ற மாதம் கும்பாபிஷேகம் நடைபெற்றது. அவ்வமயம் காஞ்சி டர் காமகோடி பீட ஜயேந்திர சுவாமிகள் வருகை தந்திருந்தார்கள். உத்தர சுவாமியலை ஏழாவது படை வீடு என்றும் அழைக்கப்படுகிறது.
- ✱ ✱ ✱ ஈழத்தமிழகத்தில் யாழ்ப்பாணம் மன்றக் கரையோரப்பகுதிகளில் எண்ணெய்க் கிணறுகள் தோண்டப்பட்டுள்ளன. அக்டோபர் மாதத்தில் பரிட்சார்த்த கிணறுகள் தோண்டப்படும். இதற்காக ரஷ்ய யாவிலிருந்து கருவிகள் அனுப்பப்படுகின்றன.
- ✱ ✱ ✱ சென்னை கடற்கரையிலுள்ள அண்ணா சமாதியில் அணையா விளக்கு ஒன்று அமைக்கப்படும். அமெரிக்காவில் கென்னடியின் கல்லறையில் இருப்பது போன்று இந்த விளக்கு இருக்கும். இத்தகவலை கருணா நிதி அண்மையில் தெரிவித்தார்.
- ✱ ✱ ✱ இந்தியாவின் நான்காவது பெரிய நகரான சென்னையின் மக்கட் தொகை தற்போது 31 லட்சம். மற்ற மூன்று பெரு நகர்களின் மக்கட் தொகை முறையே கல்கத்தா 70 லட்சம், பம்பாய் 59 லட்சம், டில்லி 36 லட்சம் ஆகும்.
- ✱ ✱ ✱ இலங்கையின் வருமான வரி செயலகத்தின் கமிஷனராக திரு. சிவப்பிரகாசம் அவர்கள் நியமிக்கப்பட்டுள்ளார்.
- ✱ ✱ ✱ தமிழ் நாட்டின் வரலாறு நூல் வடிவில் வெளி வருகின்றது என்றும், முதல் தொகுதியில் சங்க காலத்திற்கு முந்திய சரித்திரம் அடங்கியுள்ளது எனவும் தமிழ் வளர்ச்சித்துறை இயக்குனர் திரு.கே. எஸ். மகாதேவன் தெரிவித்துள்ளார்.
- ✱ ✱ ✱ இந்தியச் சேலகளை இலங்கைக்குக் கடத்துவதில் ஒரு புதிய முறையை கையாடுகின்றனர் கள்ளக் கடத்தல்காரர்கள். சுருட்டுகள் உள்ள பெட்டிகளுக்குச் சேலகளை சுருட்டிக்கொண்டு செல்கின்றனராம்.
- ✱ ✱ ✱ ஆசியா கண்டத்தின் அதி வேக ஓட்டக்காரராகத் திகழ்ந்த மலேசியத் தமிழர் டாக்டர் ஐஜகத் சன் அவர்களின் வீட்டினுள் திருடர்கள் புலுந்து மதிப்பிடமுடியாத வெற்றிக் கிண்ணங்களையும் பதக்கங்களையும் திருடிச்சென்று விட்டனராம்.
- ✱ ✱ ✱ தமிழகத்திலிருந்து லண்டனில் வந்து குடியேறியுள்ள சென்னைக் கம்பெனியொன்றின் நிர்வாகி திரு. எம். சிவராமன் மவுண்ட் பேட்டன் பிரபுவைச் சந்தித்தார். அமரர் ராஜாஜியைப் புகழ்ந்து பேசிய மவுண்ட் பேட்டன் சென்னை மாநகரின் மக்களுக்குத் தன் வாழ்த்துக்களைத் தெரிவித்துக்கொண்டார்.
- ✱ ✱ ✱ சென்னை "இந்தியன் இன்ஸ்டிடியூட் ஆஃப் டெக்னாலஜி" நூலகத்தின் நிர்வாக அதிபர் திரு.நசீர் அகமது நூலக நிர்வாகம் பற்றி ஆராய் மேற்கு நாடுகள் பலவற்றிற்கு வந்திருந்தார்.
- ✱ ✱ ✱ திண்டுக்கல்லில் நடைபெற்ற தேர்தலில் காமராஜ் காங்கிரஸ் வேட்பாளர் தோல்வியுற்றதைக் கேள்வியுற்று யாழ்ப்பாணம் மூளாய் கிராமத்தைச் சேர்ந்த இளைஞர் நடராஜா தற்கொலை செய்து கொண்டார்.
- ✱ ✱ ✱ தமிழ் நாட்டு போலீசாருக்கு "கராதே" போர் முறை பயிற்சி அளிக்கப்படும் என சென்னை நகர போலீஸ் கமிஷனர் ஷெனாய் தெரிவித்துள்ளார்.
- ✱ ✱ ✱ தமிழ் நாட்டிலேயே அதிக வயதானவர் என்று கருதப்பட்ட 138 வயது முதியவர் முருகேசன் கால் மாறார். வட ஆற்காடு மாவட்டம் பேரணம்பட்டுக்கு அருகில் உள்ள ஒரு கிராமத்தில் வசித்து வந்த இவர் 90 வயதில் கூட நல்ல திடகாத்திரமாக இருந்தார்.
- ✱ ✱ ✱ சென்னை சென்ட்ரல் ரயில் நிலையம் அருகே பதினேழு லட்சம் ரூபாய் செலவில் புதிய பாலம் ஒன்று அமைக்கப்படும்.
- ✱ ✱ ✱ தென் ஆப்பிரிக்காவில் தமிழர் வாழும் பகுதிகளில் பாட்டுக்கச்சேரிகள் செய்ய பின்னணிப் பாடகர் டி.எம்.சௌந்திரராஜன் தன் குழுவடன் சென்றுள்ளார்.
- ✱ ✱ ✱ இலங்கை ஜீம்காணவில் நடைபெற்ற டென்னிஸ் பந்தயத்தில் இலங்கையின் டென்னிஸ் வீரர் பர்னாட் பின் டோவை 15 வயதுத் தமிழ்ச் சிறுவன் சுரேஷ் சிவஞானம் 3-6; 6-3; 7-5 ல் தோற்கடித்தார்.
- ✱ ✱ ✱ இந்தியாவிலேயே தமிழர்கள் தான் (தமிழ் நாட்டில்) அதிகமாக காபி குடிப்பவர்கள் என புள்ளி விவரம் ஒன்று கூறுகிறது.
- ✱ ✱ ✱ தமிழ் நாடு பழைய காங்கிரஸ் கட்சி காமராஜரின் 71வது பிறந்த தினத்தை மிகச் சிறப்பாக கொண்டாடியது.
- ✱ ✱ ✱ இந்தியுடன் கூடிய மும்மொழித் திட்டத்தை தமிழக அரசு ஏற்றுக் கொள்ளாது. வைத்தராபாத்தில் நடைபெற்ற தென் மாநில முதலமைச்சர்களின் மாநாட்டில் முதல்வர் கருணாநிதிக்கு பதில் கலந்து கொண்ட அமைச்சர் மாதவன் கூறியுள்ளார். தமிழ், ஆங்கிலம் ஆகிய இருமொழிகள் மட்டுமே தமிழ் நாட்டில் கற்றுத்தரப்படும் என அமைச்சர் மாதவன் ஆழம் கூறியுள்ளார்.
- ✱ ✱ ✱ திராவிடக் கழகத்திற்கு சுமார் 60 லட்ச ரூபாய்க்குச் சொத்து இருப்பதாக பெரியார் ஈ.வெ.ரா தெரிவித்துள்ளார்.
- ✱ ✱ ✱ பின்னணிப் பாடகர் டி.எம்.சௌந்திரராஜன் முதன் முதலாக தமிழ்ப் படமொன்றிற்கு இசை அமைக்கின்றார். படத்தின் பெயர் "குடும்பம் ஒரு கோவில்."



# நம்மைச் சுற்றிய உலகம்

- ✱ ✱ கால்வாய் நகரான வெனிஸ் ஐந்தாண்டுகளுக்கு ஒரு அங்குலம் வீதம் புதையுண்டு வருகிறதாம். இதனைத்தடுத்து பழங்கலைப் பொருட்களுக்கும் கலையழகு மிகுந்த கட்டிடங்களுக்கும் நேரும் சேதத்தைத் தடுக்க இத்தாலிய அரசு 2000 லட்சம் பவுண்டுகளை செலவிடப் போகிறது.
- ✱ ✱ அமெரிக்காவில் டெக்ஸாஸ் மாநிலத்தில் ஜோவாக்லின்னில் கோழினைத் தீவனங்களுக்கு விடலாசிகள் ஏறி விட்டதால் ஒரு கோழிப் பண்ணையில் 50,000 கோழிக் குஞ்சுகள் தண்ணீரில் அமிழ்த்தப்பட்டு கொல்லப்பட்டன. இவைகளுக்கு தீனி போடுவதை விட கொல்வது லாபம் என உரிமையாளர் கருதினாராம்.
- ✱ ✱ ஐப்பானில் ஒவ்வொருவரும் வாராவாரம் எவ்வளவு மீன் சாப்பிடலாம் என நிர்ணயிக்கப்பட்டு அறிக்கை வெளியிடப்பட்டிருக்கிறது. இரசாயன நிறுவனம் ஒன்று தன் கழிவுப் பொருள்களை கடலில் கொட்ட அங்கு வாரும் மீனினங்கள் தம் உடலில் மிகைல் மெர்க்குரி எனும் நஞ்சை ஏந்தி வருவதால் அரசு மேற்கண்ட அறிக்கையை வெளியிட்டு மக்களை எச்சரித்துள்ளது.
- ✱ ✱ அமெரிக்கர்கள் வாரமொன்றிற்கு 430 லட்சம் பீப்பாய்கள் எரி எண்ணெய் (பெட்ரோல்) உபயோகிக்கிறார்கள் ஆனால் எண்ணெய் சுத்திகரிப்பு ஆலைகள் வாரம் 420 லட்சம் பீப்பாய்கள் தான் உற்பத்தி செய்கின்றன. ஆக துண்டு விழும் எண்ணெயினை தனது கையிருப்பிலிருந்து அரசு சரி செய்கிறது. இது நெடுநாள் தாங்காது. எனவே அமெரிக்காவில் பெட்ரோல் பங்கீடு (ரேஷன்) வரலாம் என நம்பப்படுகிறது.
- ✱ ✱ பிரிட்டனில் இரு இடங்களில் யுரேனியப் படிவங்கள் கண்டுபிடிக்கப்பட்டிருக்கின்றன.
- ✱ ✱ ஐன் 30ம் தேதி வந்து போன சூரிய கிரகணத்தின் போது திடீரென்று சூரியன் மறைந்து இருள் சூழ்ந்து விடுமாதலால் மக்கள் உலகம் அழியப் போகிறது என்று பயப்படுவார்கள் என கென்யா அரசு கிரகணத்தை விளக்கி பிரசாரம் செய்தது.
- ✱ ✱ அகில உலக திமிங்கலக்குழு அடுத்த வேட்டையாடும் பருவத்தில் 37,500 திமிங்கலங்களை மட்டும் கொல்லலாமென்று தடை விதித்துள்ளது. திமிங்கலங்களை கண்டுபிடித்தனமாக வேட்டையாடி அவற்றின் இனமே அழியும் நிலை வந்ததால் தான் இந்தத் தடை.
- ✱ ✱ அமெரிக்காவில் ஒக்லஹோமாவில் உள்ள ஓர் ஆய்வுக்கூடத்தில் சிம்பன்சி எனும் வாலில்லாக்குரங்குக்கு பேச சொல்லிக் கொடுத்துள்ளார்கள். சிறு குழந்தையைப் போல் சங்கேத மொழியில் அது பேசுவதாகவும் தன்னிடமிருந்து சிகரெட் வாங்கி அதை புற்தரையில் படுத்து ஆனந்தமாக கால் மேல் கால் போட்டுக் கொண்டு புகைத்ததாக கார்டியன் நிருபர் பீட்டர் ஜென்சின்ஸ் குறிப்பிட்டுள்ளார்.
- ✱ ✱ வெள்ளைக் கோதுமை மாவிருந்து செய்யப்படும் ரொட்டிகளால் அதிக அளவு வியாதிகள், சோம்பல், அகால மரணம் ஆகியவை நேர்வதாக பிரிட்டானிய மருத்துவ நிபுணர் ஒருவர் தெரிவித்திருக்கிறார்.
- ✱ ✱ போர்ச்சுகல் தனது ஆப்பிரிக்க காலனிகளில் நடக்கும் விடுதலைப் போரை முறியடிக்க 200,000 போர் வீரர்களை பயன்படுத்துகிறது. தனது மொத்த வருமானத்தில் 50 சதவீதத்தை அப்போர்களில் செலவிடுகிறது.

—தொகுப்பு: திருமலைப்பெருமாள்

## வாராது வந்ததோர் கிரகணம்

அண்மையில் 30.6.73 வந்து போன சூரிய கிரகணம் உலகின் கவனத்தைப் பெரிதும் ஈர்த்தது. அதைப்பற்றிய சில தகவல்கள்.

- ✱ இதே போன்ற சூரிய கிரகணம் மீண்டும் 11.7.1991ல் தான் வரும்.
- ✱ இக் கிரகணம் 7 நிமிடங்கள் 4 விநாடிகள் நீடித்தது. 1991ல் வரும் கிரகணம் 6 நிமிடங்கள் 54 விநாடிகளுக்கு மட்டும் தான் நீடிக்கும்.
- ✱ முழு அளவு சூரிய கிரகணம் 7 நிமிடங்கள் 40 விநாடிகளுக்கு மேல் நீடிக்காது.
- ✱ சூரியன் சந்திரனைவிட பூமியிலிருந்து 400 மடங்கு அதிக தொலைவில் இருக்கிறது. ஆனால் சூரியன் சந்திரனை விட சுமார் 400 மடங்கு பெரியது. அதனால் தான் நமக்கு அவையிரண்டும் ஒரே அளவுடையதாக வானில் தெரிகின்றன.
- ✱ இப்போதைய கிரகணத்தை பிரித்தானிய வானவியல் ஆய்வாளர் கழகம் ஏற்பாடு செய்த ஒரு கப்பலிலிருந்து பல அறிஞர்கள் ஆய்ந்தனர். இக்கப்பல் மேற்கு ஆப்பிரிக்காவில் மாரிடேனியாவாக்கருகில் கடலில் நங்கூரமிடப்பட்டிருந்தது.
- ✱ ஒலியை மிடுகும் வேகமாக செல்லும் கன்கார்ட் விமானத்தில் ஏறி கிரகண பாதையில் சென்று கிரகணத்தினை துரத்திப் போய் சுமார் 70 நிமிடங்களுக்கு சில விஞ்ஞானிகள் ஆய்ந்தனர்.
- ✱ கி.பி.600 தொடக்கம் இது வரை லண்டன் இரு முழு கிரகணத்தைத் தான் கண்டிருக்கிறது. இன்னும் 500 ஆண்டுகளுக்குப் பின்னரே மற்றொரு முழு கிரகணத்தை லண்டன் காணும்.
- ✱ ஆப்பிரிக்காவில் ருடால். பி. ஏரிக்கரையில் வசிக்கும் ஆதிவாசிகளின் மனோநிலையை ஆராய விஞ்ஞானிகள் சென்ற போது அவர்கள் தான் சூரியனை எடுத்துக் கொண்டு போய் விட்டதாக அக்குடிகள் நினைத்தனாராம்.

—தகவல்: அனூராதா



இந்தியக் கைத்தறி ஆடைகளையும்  
இந்தியப் பண்டங்களையும் பிரான்ஸில்  
தருவித்து விற்பனை செய்பவர்.

## ALYMARECAR

Vêtements Exotiques

No 5 Bois du Temple-App. :5051

93390 CLICHY SOUS BOIS

(FRANCE)

விற்பனை விசாரணைகள் வரவேற்கப்படும்.

COMPARE

SAVE

### INDIAN FOODS & CRAFTS

632 Queen St. W.,  
Toronto, 366-2311

We sell all types of Indian groceries, including pickles, lentils, fresh vegetables and various other India delicacies. Compare quality and prices. fast friendly service. We ship parcels outside Toronto (C.O.D.)

NEWLY OPENED

South West London's First South Indian  
Restaurant

### Shree Krishna South India Restaurant

194 Tooting High Street, London, S.W.17

Telephone: 01-672 4250

(Prop: R. Ramanarayanan)

Masala Dosai—Uppuma—Idly—Vadai—Dahi Vadai—Adai—Avial—Sambhar

Rasam—Puri—Chapathi—Paratha

Nearest Tube: Tooting Broadway & Colliers Wood

Catering for Weddings & Parties







பேராக் மாநில சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு பீல்கல் அந்தோனி இங்கிலாந்து வருகை

"மலேசியாவில் தரமான தமிழ்த் திரைப்படங்கள் தயாரிப்பதுடன், அங்கு வாழும் தமிழர்களை ஒன்றுபடுத்தி அவர்களை ஒரு அரசியல் சக்தியாக உருவாக்குவதில் பாடுபடுவேன்". இவ்வாறாக அண்மையில் இங்கிலாந்திற்கு வருகை தந்த பேராக் மாநில சட்ட மன்ற உறுப்பினர் திரு. பீல்கல் அந்தோனி கூறினார். மேலும், "உலகெங்கும் பரந்து வாழும் தமிழர்களை ஒன்றுபடுத்தவும், பல்வேறு நாடுகளில் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கும் இவர்களிடையே ஒரு தொடர்பை ஏற்படுத்தவும் ஒரு அமைப்பைத் தோற்றுவிக்கவுமான முயற்சியில் ஈடுபட எண்ணியுள்ளேன். இந்த முயற்சியில் லண்டன் முரசு ஆற்றிவரும் செயலையும் பாராட்டுகின்றேன்" என்று கூறினார் திரு பீல்கல் அந்தோனி. பேராக் மாநில சட்ட மன்றத்தின் ஒரேமொரு தமிழ் உறுப்பினரான திரு அந்தோனி ஒரு எழுத்தாளரும் கூட. உரிமைக் குரல் என்னும் அரசியல்-கலாச்சார ஏட்டின் பதிப்பாசிரியர். மலேசியாவின் முதல் தமிழ்ப்படத்தைத் தயாரிக்க முன்னோடியாக லண்டன் பீலிம் கல்லூரிக்கு வந்து பல நூலுக்கங்களைப் பார்வையிட்டு இம்மாத முற்பகுதியில் மலேசியா திரும்பியுள்ளார். மலேசியா திரும்புகையில் லண்டன் முரசின் வாசகர்களுக்கு பின்வருமாறு கூறினார்: "நாம் எதை இழந்தாலும் நாம் நாமாக வாழ முடியும். ஆனால் நமது மொழியையும், கலையையும், கலாச்சாரத்தையும், வாழ்க்கை முறையையும் இழந்து விடுவோமோனால் நாம் நாமாக வாழ முடியாது. எனவே மேற்கு நாடுகளில் வாழும் தமிழர்கள் தமது மொழி, கலை, கலாச்சாரம் - இவற்றைப் பாதுகாத்துக் கொள்ளும் வழிவகைகளைக் கையாளுதல் வேண்டும்!"

இந்திய மாணவர்களுக்குப் பணஉதவி.

பாரிசு தமிழ்ச் சங்கம் இந்திய மாணவர்கள் சிலருக்கு பல வகைகளில் பண உதவி செய்து வருகின்றது. அரசாங்கத்தின் உதவிப் பணமின்றி பாதி நேர வேலை செய்து படித்து வரும் மாணவர்களுக்கு பணமுடை ஏற்படும் போது தமிழ்ச் சங்கம் முன் வந்து பண உதவி செய்கிறது. தங்களுக்கு வசதிப் படும் போது கொஞ்சமாக சங்கத்திலிருந்து பெற்ற பணத்தை திரும்பக் கட்டி விடுகிறார்கள். பாரிசு தமிழ்ச் சங்கம் இந்திய மாணவர்களுக்கு மட்டுமின்றி மற்ற நாட்டு மாணவர்களுக்கும் உதவ தன் பொருளாதாரத்தை விரிவுபடுத்திக் கொள்ள வழிவகைகள் செய்து வருகின்றது.

தெற்குக் கரையினிலே ஒரு கலைவிழா.

தேம்ஸ் நதியின் தீரத்திலே... தெற்குக் கரை ஓரத்திலே... இந்திய இசை தவழ்ந்து வந்தது. என்னவென்று பார்த்தால் எலிசபெத் அரசியார் கலையரங்கில் "சன்ஸ்கிரிதிக்" குழுவின் இந்தியக் கலைவிழா நிகழ்ச்சிகள் நடத்தப் போவதை அறிந்து உள்ளே சென்றேன். நிகழ்ச்சிகள் தொடங்கின.

அழகான சின்ன மேடை. ஓரத்தில் புரி ஐக்கநாதர் திருவுருவம். இதயம் இந்தியாவுக்கு பயணமாகியது. விளக்குகள் அணைந்தன. ஓரிடத்தில் மட்டுமே வட்டவடிவ ஒளிக்கற்றை. அங்கு நின்று அழகான ஆங்கிலத்தில் நிகழ்ச்சிகளைப் பற்றி விளக்கவுரை தந்தவர் திருமதி ஜயிலா மெஸ்ஸி. விளக்கவுரையைப்பற்றி குறை சொல்வதற்கில்லை - படைப்பவர், காப்பவர் அழிப்பவர் ஆகிய கடவுளார்களையப் பற்றிக்கூறையில் யார் எதைச் செய்பவர் என்பதைக் குழப்பியதையும் ஆதிசேஷ்டனை— அடிசேஷ்டன் என்று சொன்னதையும் மன்னித்து விட்டால்!

கலைஞர்கள் வட்ட வடிவம் அமர்ந்து ஆசலியைத் தொடங்கினர். நாகராஜரால் வீணையை மீட்ட நிகழ்ச்சி ஒரு மலர்ச்சியை ஏற்படுத்தியது. கர்நாடக இசை வழியில் தோடி ராகத்தில் சரளா ரால் கடவுள் வணக்கம் பாடினார் வட இந்திய இசை வழியில் சவிதா தேவி ஆலாப் பாடி வணங்கினார். தொடர்ந்து பரத நாட்டிய பாணியில் செல்வி ஸ்வப்னசந்தரி ஆட பார்வதியின் மீது வட்டமொழியில் திருமதி சரளா ரால் ஒரு சுலோகம் பாடினார். அடுத்து கதக் நடன வழியில் ராணி கர்னா சிவனைக் குறித்து ஆசலி நடனம் ஆடினார். எலிசபெத் கலையரங்கில் அமர்ந்திருந்த ஓராயிரம் ரசிகர்களும் கண் கொட்டாது பார்த்து விட்டு நிகழ்ச்சி முடிவில் சலிக்காது சில நிமிடங்கள் கைத்தட்டினர். அடுத்தது குலாம் ஜாபர் காணின் சாரங்கி வாத்திய இசை. இந்திய வாஜ்ஜலியில் பல முறை சாரங்கி என்ற பெயரில் "நெயர்" என ஒலிக்கும் அந்தக் கருவியிலிருந்து இவ்வளவு சிறப்பான இசை பிறக்குமென்பதை அன்று தான் கண்டேன். அறிவிப்பாளர் அடுத்ததாக திருமதி சித்தேஸ்வரி தேவியின் துமரி இசை, பஜனை ஆகியவை இடம் பெறும் எனக்கூறி பாடகரைப் பற்றி தான் எதுவும் சொல்லப் போவதில்லையென்றும் அவையோர்களே உணரட்டும் என்றும் கூறினார். உணர்மைதான்!! சித்தேஸ்வரி தேவியும் அவர் மகன் சவிதா தேவியும் பாட ஆரம்பித்த உடனேயே பலருக்கு உலகமே மறந்து போயிற்று. அவர் இசையறிவும் கனத்த சாரீரமும் போற்ற வேண்டியவை. கைத்தட்டல் வாளைப் பிளந்தது. கூட்டத்தின் வேண்டுகோளுக்கு அவரால் மறப்பு சொல்ல இயலாது போக அவர் மகிழ்ச்சியுடன் தொடர்ந்தார். திவானு... என கானம் பிற்றீட்டது. அடுத்து இடைவேளை. அதற்குப் பின் பிரேன் பானர்ஜியின் சரோட் இசை. கித்தார் இசையிலேயே மயங்கும் மேலை நாட்டினருக்கு சரோட் இசை என்றால் கேட்கவா வேண்டும். பானர்ஜியின் விரல்கள் விளையாடின. ஆனால் வெகுநேரம் விளையாடியதாக எனக்கு தோன்றியது.

நடனங்கள் தொடர்ந்தன. குச்சிப்புடி பாணியில் ஸ்வப்ன சந்தரி ஆட அவரது தாய் சரளா ரால் பாட எலிசபெத் அரங்கு இந்திர சபையாயிற்று. கொலுவைத்திவா ரங்கசாயி என தெலுங்கில் ரங்கநாதன் மீது அமைந்த கீதம் நாகராஜரால் அளித்த அமைதியான வீணையின் துணையிசை. சீனிவாசன் சந்தானம் அளித்த அடக்கமான மிகுந்தங்க இசை இத்தனையும் சேர்ந்த நிகழ்ச்சி சிறப்பாக இருக்கத்தானே வேண்டும். ராணி கர்னாவின் ஒடிசி நடனம் தொடர்ந்தது. விநோதமான தலையலங்காரம்; வட இந்திய பாணி இசை; புதுமையான அறிவிப்பு (ஆம்! தசாவதாரத்தைப்பற்றி அறிவித்தவர் கிருஷ்ணவதாரத்தை விட்டு விட்டதுமற்றி புதியதாக புத்தகரையும் சேர்த்துக் கொண்டார். ஒரு வேளை புத்தகரையும் கிருஷ்ணனையும் சேர்த்து விட்டால் தசாவதாரம் பதினொரு பேர்களுடையதாகி விடுமே என்று தான் இப்படி செய்தாரோ என்னவோ?) நடனம் என்னவோ நன்றாகத்தான் இருந்தது. நிகழ்ச்சிகள் இத்துடன் முடிவடைந்தன.

இவ்விழாவை ஏற்பாடு செய்தவர் அசல் இந்திய ஐசகைய மேலை மக்களுக்கு அளிக்க உறுதி பூண்டு இதைச் செய்வதாக சொன்னார். வட இந்திய இசையைப் பொறுத்த அளவில் இது உண்மையாயிருக்கலாம். ஆனால் தென்னிந்தியக் கலைமைப் பற்றி... வெறும் நிழலேத் தான் காட்டியுள்ளார்கள். தென்னிந்திய இசையும் நடனமும் சரிவர பங்கு பெறவில்லை என்ற குறை தோன்றாமல் இல்லை. ஆனால் இரண்டரை மணி நிகழ்ச்சியில் மாபெரும் பாரதக் கலைகளை எல்லாம் அடைக்க முயல்வது முடியாத காரியம் என்பதை நினைக்கும் போது இக்கலைவிழா தயாரிப்பாளர் பிரேந்திர சங்குக்குப் பெரும் வெற்றி முயற்சி என்றே கூற வேண்டும்.



# சூப்பைமேடு

- நர்மலா பாஸ்கர்  
(பாஸ்டிமேஸ், அமெரிக்கா.)

ஊரின் எல்லைப் புறத்தில் பாழடைந்த சத்திரம். உள்கே இருள் கப்பியிருந்தது; யாரோ முனகும் ஒலி. குப்பனுக்கு நேற்றிலிருந்து காய்ச்சல்; அன்றிரவு உடலெல்லாம் அனலாகக் கொதித்தது. காலையில் சற்று காய்ச்சல் சற்றுத் தணிந்திருந்தாலும் உடம்பு அடித்துப் போட்டது போல் வலித்தது. பசி... சாப்பிட்டு சரியாக இரண்டு நாட்களாய் விட்டன. பசி... அவன் உயிரைக் கொஞ்சம் கொஞ்சமாய் சுவைத்துக் கொண்டு இருந்தது. சிறிது நேரம் யோசித்தான். அவனுடைய உடைமைகள் இரண்டு: உடைந்த சட்டி, உடலை மறைத்துக்கொண்டிருந்த கந்தல். கந்தலைத் தவிற்று; பத்துக் காசுகள் புத்திரமாக இருந்தன. பத்து நாட்களாகக் கட்டிக் காத்து வந்த செல்வத்தை இழப்பதா. ஆழ்ந்த சிந்தனை பின் தட்டுத் தமொறி எழுந்தான்; சுவரோடு சாற்றி வைத்திருந்த கட்டையை இருட்டில் நிரவித் தேடிப்பிடித்து தள்ளாடிக் கொண்டு வளியே வந்தான்.

சற்றுத் தொலைவிலிருந்த டீக்கடையை அடைந்தவுடன் கட்டையைத் தரையில் ஊற்றிக் கொண்டு, ஓரமாக ஒதுங்கி நின்றான்.

அந்தக் கடை ஒரு சிறிய குடிசை ஒலை வேய்ந்த கூரை பின்னால் தரையைத் தொட்டு நின்றது. கிராமத்துத் தொட்டங்காடுகளில் வேலை செய்யும் கலித் தொழிலாளிகளிடான் அங்கு வாடிக்கைக் காரர்கள். ஊரின் நடுவிலிருந்து ஒடு வேய்ந்த லாட்ஜுக்கு அவன் போக முடியுமா (ஒரு முறை அங்கு போனதும் கடை முதலாளி கொதிக்கும் நீரை மார்பில் வீசியதும் இன்றும் அவன் குலை நடுங்கச் செய்தது.)

டீக்கடைக்காரர் கொஞ்சம் பிசியாக இருந்தார். குப்பன் ஊவலோடு காத்துக் கொண்டிருந்தான். இரண்டு முன்று பேர் டீ குடித்து விட்டுப் போனதும் கடைக்காரர் குப்பன் பக்கம் திரும்பினார்.

"என்னடா குப்பா.. என்ன வேணும். கொஞ்ச நாளை இந்தப் பக்கமே காணுமே."

"இல்லே சாமி.. (குப்பனுக்குக் கோ

விலிருக்கும் தெய்வம் மட்டும் சாமியல்ல; அநேகமாக எல்லோருமே சாமிதான்.)" அண்ணிக்கி தேர் விளாவுக்குப் போனேன். கொஞ்சம் காசு கிடைச்சது... டீ... சாமி...?"

டீக்கடைக்காரர் பலமாகச் சிரித்தார். "அடே நீ திருவிழாவுக்குப் போனியா.. அப்படிச் சொல்லு.. டீக்கு காசுருக்கா.. சரியா பத்து பைசா.. எட்டுப் பைசா ஒம் பது பைசா வெச்சுக்கிட்டே என் உயிரை வாங்காதே... பிசினெஸ்லே இரக்கமே கூடாது."

"இல்லை சாமி.. பத்து பைசா இருக்கு.. டீ.."

காசை முதலில் வாங்கிக்கொண்டு இரண்டு முறை எண்ணிப் பார்த்து விட்டு, பலமுறை திருப்பிப்பார்த்து விட்டு பெட்டியில் போட்டார் கடைக்காரர். (சில சமயம் கொடுக்கும் புண்ணியவான்கள் செல்லாத காசை குப்பனின் தலையில் கட்டி விடுவதுண்டு.) பின் டீயைப் போட்டு சுவற்றுக்குப் பின்னால் நின்று கொண்டு "இந்தா" என்றார்.

மறுவிநாடி அவர் முகத்தில் கோபம் பொங்கியது.

"ஐயோ, உனக்கு எத்தனை தரம் சொல்றது.. தொட்டி கொண்டு வான்னு.. இந்தா, இது இரண்டாவது தொட்டி.. தொலைச்சே இந்தப் பக்கமே வரக்கூடாது.."

தொட்டியை ஒரு கைகளில் ஏந்தி டீயை வாங்கிக்கொண்டு 'சாமி'யை நன்றியுடன் பார்த்து விட்டு அருகிலிருந்த கல்லின் மேல் அமர்ந்தான். நாவில் நீர் ஊறியது. நெஞ்சில் நடுக்கம்... டீ திடீரென்று கொட்டிவிட்டால்..? எப்படியோ மறைந்து விட்டால்..? மறுவிநாடி, தொட்டி காலி! குடான டீ உடலில் சற்றுத் தெம்பை ஏற்றியது. தொட்டியை இறகப் பிடித்துக் கொண்டு சத்திரத்திற்குத் திரும்பினான்... வெய்யிலில் போய் வந்ததில் கண்பார்வை மிகவும் மங்கியிருந்தது. உள்கே இருட்டில் சிறிது நேரம் சுவற்றைப் பிடித்துக்கொண்டு தடவித் தடவிச் சென்றான். சட்டி காலில் பட்டது. அமர்ந்தான். தொட்டியைச் சட்டிக்குள் பத்திரமாக வைத்து விட்டு உடலைத் தரையில் சாய்த்தான்.

உடலெல்லாம் வலி... களைப்பு... தலை சுற்றியது... மயக்கம்... இப்பொழுதுதானே டீ குடித்தேன்....





பசிக்குதே...அவன் உதகை முணுமுணுத்தன. மயக்கத்திலும் சிந்தனை. இந்த பரந்த உலகத்தில் அவனுடைய ஒரே நண்பன் எச்சிலிலைகளைப் பகிர்ந்து கொள்ளும் அந்த அன்புள்ள நாய். அதற்கு என்னவாயிற்று. குப்பன், வராத பொழுதெல்லாம் அது பட்டினி கிடக்கும்.

ஆம். ஊர்க் குப்பை மேட்டிற்குச் சென்று இரண்டு நாட்களாய் விட்டன. அதுதான் சட்டி காலியாய் இருந்தது. ஊருக்குள் இருந்த குப்பை மேட்டில் விழும் எச்சிலிலைகள் தான் அவனுக்கும் அவன் நண்பன் நாய்க்கும் உயிர்ப்பிச்சை. பாழாய்ப் போன காய்ச்சல் போக முடியவில்லை. மறுநாள் எப்படியும் குப்பை மேட்டிற்குப் போவது என்ற சபதத்துடன் உறங்கி விட்டான்.

மனித இனத்தின் வரலாற்றை எழுதுபவர்கள் காந்தியடிகள், ஏசுநாதர், நெப்போலியன், அலெக் சாண்டர், சர்ச்சில் லிங்கன் போன்றோரைப்பற்றி எழுதுவார்கள். தோன்றி மறைந்த நாகரிகங்களைப் பற்றியும் தான் எழுதுவார்கள். வீழ்ந்து போன பேரரசுகளைப் பற்றியும் எழுதுவார்கள். குப்பன் அவர்களுக்கு ஒரு பிரச்சினையாக இருக்க மாட்டான். ஆனால் கருணை கொண்டு யாராவது குப்பனைப் பற்றியும் ஏதாவது சொல்ல முன்வந்தால் இதுதான் குப்பனின் சரித்திரம்.

அவனைப் பெற்றவர்கள் அந்தக்குப்பை மேட்டிலேயே பிறந்து வளர்ந்து வாழ்ந்து மறைந்தவர்கள் குப்பை மேட்டில் குடியிருந்ததால் அவன் தந்தை குப்பன். மகனும் குப்பன். பரம்பரைச் சொத்தான குப்பைமேட்டினதான் பகல் முழுதும் கழியும். இரவு கவியும் நேரத்தில், சத்திரத்திற்குத் திரும்புவான். காலையில் மீண்டும் குப்பை மேடு. இந்த வாழ்வில் அவனின் ஒரே துணை.. அந்த நாய்தான். குப்பன் குப்பை மேட்டைப் பிரிவதெல்லாம் திருவிழா நாட்களில்தான். தரம் சிந்தனை கொண்ட ஓடுவார் வழக்கம்போல் பழயதையும் பாசிப் போனதையும் போடாமல் அன்று சமைத்ததை அருளோடு வழங்குவார்கள். சில சமயங்களில் காசும் கிடைக்கும். அன்றைக்கெல்லாம் அவனுக்குக் கொண்டாட்டம். பத்துக் காசுகள் கிடைத்தவுடன் அந்த எலும்புக்கூட்டில் ஒரு தெம்பு. ஒடுங்கிப் போன கண்களில் மங்கிய ஒளி. தடுமாறி நடப்பதிலும் ஒரு பெரும்தம். காசு போட்டவர்களை (செல்லாகக் காசு போட்டார்களேயும்) அவன் நெஞ்சு வாழ்த்தும். சிறிது நேரத்தில் டக்கடைய நோக்கிப் பயணம்.

பொழுது விடிந்தது. குப்பன் கண் விழித்த போது பட்டப்பகல். உடல் லேசாகச் சுட்டது. தலை கனத்தது. எழுந்திருக்க முயன்றான். கால்கள் கெட்டு சின. ஆனால் பசிக்குதே. உயிர்த் தோழன் பட்டினியோடு, காத்திருப்பானே..

தடியையும் சட்டியையும் ஏந்தித் தடுமாறிச் செல்லும் குப்பனுக்கு வழியில் டக்கடைக்காரர், "டேய் குப்பா ஹீனீக்கு தீவானி.. முதலானி வீட்டுக்குப் போய்ப் பாரு." என்ற வார்த்தைகள் மெதுவாகக்காதில் விழுந்தன. எப்படியோ முதலானியின் வீட்டை அடைந்தான்

ஆலை முதலானி கஜபது அவர்களின் இல்லம் அரசு மாளிகைதான். மாளிகையைச் சுற்றி மிகவும் உயர்ந்த சுவர்கள். முன்பக்கத்தில் பெரிய பூந் தோட்டம் இடையிடையே அழகுச் சிலைகள். நீர் ஊறுக்கள். எப்போதும் இரண்டு முற்று கார்கள் காட்டுஷ்ட்டில்; முன்பக்கச் சுவற்றில் அண்டி நிலையம் என்ற சொற்கள் பளிங்குக் கல்லில்; அதைச் சுற்றிலும் மின்விளக்குகள்.

இரவு நேரத்தில். இருபது மைல்களுக்கு அப்பாலிருந்த நகரில் முதலானிக்கு ஆலை மில்கள், ஓர்க் ஷாப்புகள், கடைகள்... அதைத் தவிர காடு தோட்டங்கள். நகர்ப்புறத்தின் கூட்டத்தையும் கூச்சலையும் சகிக்க முடியாமல் அந்த கிராமத்தில் தன் மாளிகையை எழுப்பியிருந்தார்.

அன்று தீபாவளியாதலால் முதலானியின் வீட்டில் கூட்டம் சற்று அதிகமாகவே இருந்தது. வேலையாட்கள் பம்பரம் போல் சுழன்று வேலை செய்து கொண்டிருந்தனர்.. பணக்கார உறவினர்கள் முன்னறையின் நடுவில் சோபாவில் சாய்ந்திருந்த முதலானியைச் சுற்றி நின்றனர். சில சமயம் அவர்களில் சிலர் உரிமையுடன் விரும்பிய இடத்தில் அமர்வதும் வேண்டிய பொழுது சிரிப்பதும் முதலானியின் பத்து வயது மகனை வாரியெடுத்து அணைப்பதுமாய் இருந்தனர். ஒரு சில ஏழை உறவினர்கள் முலையில் சுவரோடு ஒட்டி நிற்பதும் வேலைக்காரர்கள் இட்ட வேலையைச் செய்வதுமாய் இருந்தனர்.

"அவனோ அந்தத்தென்ன அறிவென்ன திறமை நாணயமென்ன அவன் முகத்தைப் பாருங்க.. ராசுகளை... அப்படியே சொட்டு... அவன் பொறந்தப்பவே தெரியும்..!" இது ஒரு முதாட்டி. வயதான உரிமையில் அவன் என குறிப்பிட்டு விட்டதில் ஒரு பெருமை. சில மாதங்களுக்கு முந்தான் அந்த முதாட்டி வீட்டுச் சென்று ஒரு வீட்டை ஐந்து, பத்து என்று கொடுத்து தனதாக்கிக் கொண்டார் முதலானி.

"அந்த அம்மாவைப் பாருங்க.. பாக்கியலட்சுமி யேதான்.. வட்சுமிதேவதான்.. இந்த அம்மா உருவத்திலே வந்திருக்கு.. என்ன அடக்கம்.. என்ன அன்பு.. மகராசி...!" முதாட்டி முதலானியைப் புகழ்ந்ததால், தானும் ஏதாவது சொல்ல வேண்டும் என்ற ஆவலில் ( இல்லை அச்சத்தில் ) சொற்களை உதிர்த்தார் இன்னொருவர்.

இதைக் கேட்டதும் பாக்கியலட்சுமி அம்மையார் தன் பெரிய உடலைச் சற்றே அசைத்தார். உடலெல்லாம் நிறைந்திருந்த கவர நகைகள் மின்னின.

முதலானியின் அருகில் கைகட்டிக் கொண்டிருந்தவாறு இருந்த ஒருவர் திடீரென்று அவர் காலடியில் அமர்ந்தார். அவர் கையை எடுத்துத் தன் கையோடு வைத்து "என்னங்க இந்த செல்லமெல்லாம் பெருகிக்கிட்டே போகு முன்க.. அதிலே சந்தேகமேயில்லை (முதலானியின் தடித்த இதழ்களில் ஒரு கம்பீரப் புன்னகை) நீங்க இந்த இடத்திலேயே இருங்க.. காடு, தோட்டம், காரு மேலே மேலே.. தேடிக்கிட்டு வருமுங்க.. உங்க கை சொல்லுதே.."

"சாமி.."

முதலானியின் முகத்தில் புன்னகை மறைந்தது. கோபத்தில் கண்கள் சிவந்தன. சனியன் வாய் முணுமுணுத்தது. பாக்கியலட்சுமி அம்மையாரின் முகத்தில் அருவ ருப்பு, கேட்கக் கூடாததை கேட்டு விட்டது போல.

மறுவிநாடி. முதலானியின் காலடியில் சரண்புகுந்தவர் வாசல் பக்கம் பாய்ந்தார்.

"போடா நாயே, தோட்டத்துக்குள்ளே வந்து துக்கு உனக்கு என்ன கதரியம்.. போ வெளியே.."

"சாமி ஒரு வாய்ச் சோறு போடுங்க... இன்னிக்கி தீவானி சாமி.."

"ச் பிச்சைக்காரக் கருதை.. உனக்கு அதெல்லாம் தெரியுமா. போறியா இல்லையா.."

"சாமி சாப்பிட்டு இரண்டு நாளைச்சி...!" குப்பன் கெஞ்சினான்.



இதற்குள் வேலைக்காரன் ஒருவன் ஓடி வந்தான். "எண்டா. குப்பா.. போடா குப்பை மேட்டுக்கு அங்கேதான் எச்சிலிலையெல்லாம் போடுவோம்.."

இதற்குள் முதலில் வந்தவர் கையை உயர்த்திக் கொண்டு தன்னை நோக்கி வருவதைப்பார்த்தவுடன் குப்பை தடியை வேக வேகமாக ஊன்றிக் கொண்டவாறு வெளியில் வந்து குப்பை மேட்டை அடைந்தான்.

பிற்பகல் வேலைகதிர்வளின் கொடுமை இன்னும் தனியாவிலே கூரிய கற்கள், கண்ணாடித்துண்டுகளுக்காக குப்பையை நிரவினான். முழங்கால்களை மடித்துக் குந்தினான். சட்டியையும் கட்டையையும் ஒரு கையிலே இறுகப் பிடித்தவாறு கருணையுடன் காத்திருந்த நாயைப் பரிவோடு மற்ற கரத்தால் அணைத்தான்.

நேரம் சென்று கொண்டிருந்தது....

மானிகை இருந்த திசையில் ஏக்கத்தோடு பார்த்துக்கொண்டிருந்தான். உடல் நெருப்பாகச் சுட்டது. எதிர் வெய்யிலில் கண்கள் செருகின.. ஏதோ சப்தம்.. ஆம்.. எச்சிலிலைகள்.. ஊம்.. கண்களைத் திறக்க முயன்றான்.. கரங்களை நீட்டி எச்சிலிலைகளை நோக்கி நகர முயன்றான், நாயின் உதவியோடு.. மறுவிநாடி..

அவன் உடல்.. குப்பை மேட்டில் சாய்ந்தது.

அவன் தோழன்.. அந்த நாய்.. அவனது உயிரற்ற உடலை உற்றுப் பார்த்துக் கொண்டு நின்றது.



துள்ளும் இதயங்கடும் தாவும் தவளைகளும்.



பருவ காலம் வரும்வரை ஆண்களையும் பெண்களையும் தனித்தனியே பிரித்து வைப்பது நம் நாட்டு வழக்கம். மேற்கு நாடுகள் இதற்கு விதிவிலக்கு என்பது நம்மிடையே உள்ள பரவலான எண்ணம். ஆனால் ஸ்வீட்சர்லாந்து நாட்டின் முக்கிய நகரான சூரிச் (Zurich) என்னும் இடத்தில் உள்ள ஒரு குறிப்பிட்ட பகுதியில் இந்த வழக்கம் தற்பொழுதும் கடைப்பிடிக்கப்பட்டு வருகின்றது என்றால் உங்களுக்கு வியப்பாக இருக்கிறதல்லவா?

அவசரப்பட்டு எந்த முடிவுக்கும் வந்து விடாதீர்கள். இந்த வழக்கத்தில் ஈடுபட்டவர்கள் மனிதர்கள் என்றதானே நினைத்தீர்கள்? இல்லவே இல்லை! தவளைகள்.. விழிக்காதீர்கள். பூராவையும் கேளுங்கள். சமீபத்தில் சூரிச்சில் உள்ள கெவ்ஷ்டன் என்னும் பகுதிக்குச் செல்லும் வாய்ப்பு எனக்குக் கிடைத்தது. அங்கு உள்ள ஒரு முக்கிய தெருவின் இரு பக்கங்களிலும் இரு அழகிய குளங்கள் இருக்கின்றன. இரண்டு குளங்களிலும் வசிக்கும் தவளைகளின் எண்ணிக்கை கணக்கில்லாங்கா. ஒரு குறிப்பிட்ட அளவுக்கு சூழ்நிலையின் வெப்பநிலை தாவியதும் ஒரு பக்கத்துக் குளத்தில் உள்ள தவளைகள் மறு பக்கத்துக் குளத்தை நோக்கி மோகப் பெரு முச்சு விட்டுக்கொண்டு படையெடுக்கின்றன. இதில் வியப்பு தருவது என்னவென்றால் குளங்கள் இரண்டும் சமதரையில் இல்லை. ஒரு பக்கத்துக் குளங்கள் சற்று மேடான பகுதியில் இருக்கிறது தாழ்ந்த பகுதியில் உள்ள தவளைதான் மேடான பகுதிக்குச் செல்கின்றனவே தவிர மேடான குளத்துத் தவளைகள் கீழே உள்ள குளத்துக்குச் செல்வதேயில்லை. இந்த மர்மத்தை இன்னும் யாரும் தீர்க்கவேயில்லை. இந்தத் தவளைகளின் மோக விளையாட்டு நாட்கள் பெரும்பாலும் இரண்டு வாரங்களுக்கு மட்டுமே நீடிக்கின்றன. இந்த வேளைகளில் தெருவில் எவ்வளவு வண்டிகள் போவதும் இயலாது.

மாநகரட்சியினர் இந்த இரண்டு வாரங்களுக்கும் போக்குவரத்தை தடை செய்து விடுகின்றனர். தெருவில் இரு ஓரங்களிலும் மோக நிலையில் உள்ள தவளைகளின் பெரிய உருவப்படங்கள் தொங்கவிடப்படுகின்றன. எல்லாம் சரி தான். ஆனால் ஒரு குளத்தில் இருந்து மறு குளத்துக்கு தாவவது ஆணினமா அல்லது பெண்ணினமா? என்னால் பதில் சொல்ல முடியவில்லை..

—ஆனந்தி

## லண்டன் முரசு சிறுகதைப்போட்டி.

லண்டன் முரசின் இரண்டாவது ஆண்டுச் சிறுகதைப்போட்டிக்கு எழுத்தாளர்களிடம் இருந்து சிறுகதைகள் வரவேற்கப்படுகின்றன. போட்டியில் முதற் பரிசு பெறும் சிறுகதைக்கு வைரவழர்த்தி பதக்கம் பரிசாகக் கொடுக்கப்படும், இரண்டாவதாக, முன்னுவதாக தேர்ந்தெடுக்கப்படும் சிறுகதைகளுக்கு தகுந்த பரிசுகள் வழங்கப்படும். பரிசு பெறும் சிறுகதைகளை லண்டன் முரசில் வெளியிடும் உரிமை பிரசுரத்திற்கு உண்டு. லண்டன் முரசில் பிரசுரித்தற்குத் தகுதியுள்ள சிறுகதைகளுக்கு தகுந்த சன்மானம் வழங்கப்படும்.

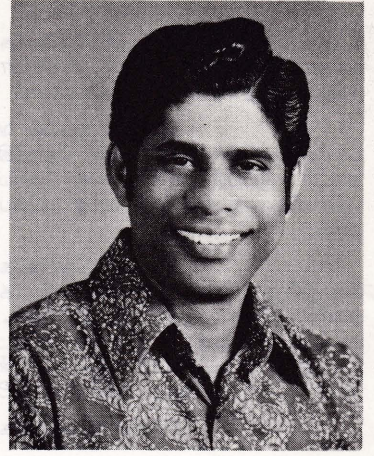
சிறுகதைகள் முழுத்தாளில் சாதாரண எழுத்தளவில் 6 பக்கங்களுக்கு மேற்படாது இருத்தல் வேண்டும். சிறுகதைகள் அனுப்ப வேண்டிய கடைசித் தேதி: 1.11.73 அனுப்ப வேண்டிய முகவரி: LONDON MURASU PIRASURAM

8 ASHEN GROVE, LONDON SW19 8BN.





மலேசியத் தமிழர்களின் (இந்தியக் காங்கிரசின்) தலைவராகத் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டுள்ளார் அமைச்சர் தான் ஸ்ரீ டாடோ. ஸ்ரீ மாணிக்கவாசகம் அவர்கள்.



லண்டனுக்கு வருகை தந்திருந்தார் பேராக் சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு ப்லிக்ஸ் அந்தோனி அவர்கள்.



இங்கிலாந்தின் நாட்டிங்காம் மாகாண ஆஷ்பில்லு மாவட்ட சபையில் உறுப்பினராகத் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட டாக்டர் தம்பித்துரை ராஜச்சந்திரன் அவர்கள் தேர்தலின் பின்னர் மனைவி, குழந்தைகளுடன் காணப்படுகின்றார்.

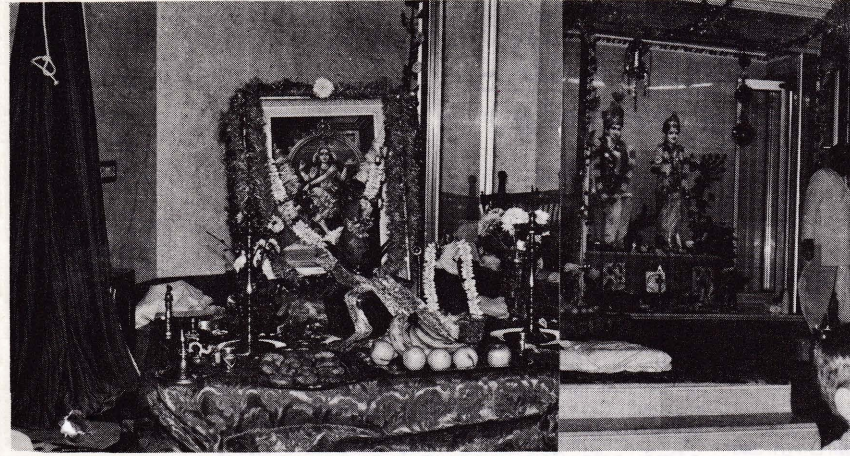


அண்ணா தி.மு.கழகத்தில் சேர்ந்ததை அறிவித்த சுதந்திராக் கட்சித் தலைவர் டாக்டர் ஹண்டே வழக்குரைஞர் பி.டி. சரஸ்வதி, எம்.ஜி.ஆர் ஆகியோருடன் காணப்படுகின்றார்.



இங்கிலாந்தின் லெஸ்டர் மாவட்டத்திலுள்ள கார்ல்டன் வேறய்ஸ் மருத்துவ மனையின் சிறந்த நர்சாக பரிசு பெற்றவர்கள் - திரு எம் சிவசோதி அவர்கள் முதற் பரிசான தங்கப்பதக்கத்தைப் பெற்றார்.





பர்மிங்ஹாம் ஸ்ரீகீதா பவன் மந்திரர் கோவில் பிரித்தானிய சைவ மாமன்றத்தினரால் ஆனி உத்திரத் திருநாள் கொண்டாடப்பட்டது.



ஆனி உத்திர விழாவிற்கு வந்திருந்த கூட்டத்தில் ஒரு பகுதி



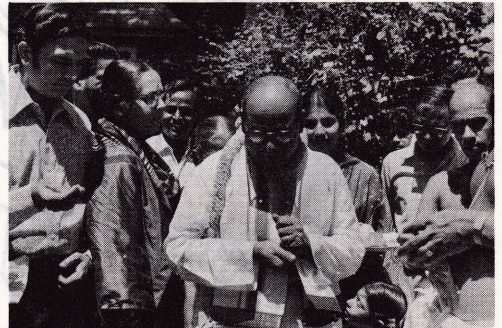
பர்மிங்ஹாம் கீதா மந்திரர் மன்றத் தலைவரும் குழுவினரும் ஆனி உத்திர விழாவில் இசைக் கச்சேரி அளித்தனர்.



தில்லி மாநகரில் உத்திர சுவாமி மலை முருகன் சும்பாபிஷேகம்— ஸ்ரீ காஞ்சி காமகோடி ஜயேந்திர சுவாமிகள் நடத்தி வைத்தார்.



லண்டன் ராணி எலிசபெத் மண்டபத்தில் நடைபெற்ற இந்தியக் கலைவிழாவில் பங்கு பற்றிய கலைஞர்கள்: யிருதங்கம்—திரு.சந்தானம், பரதம்—சுவபன்சுந்தரி.



நியூ யார்க் சைவக் கோவில் மூலஸ்தான அடிக்கல் நாட்டு விழாவில் ஆந்திரப் பிரதேச அறத்துறை அமைச்சர் திரு வாசுதேவ ராவ் அவர்கள்.



# மனப்போராட்டம்

## "தேன்" (போர்ட்ஸ்மத், திங்கிலாந்து.)

காந்த் என்னைக் காப்பாற்றுகள் என ஓடி வருகிறார் உதயா.

"என்ன ஆச்சு உதயா!"

"சுந்தர் என்னை துரத்தி வருகிறார்"

என்று கூறும் பொழுதே சுந்தர் துரத்தி வந்து, உதயாவை அணைத்துக் கொள்ள முயல்கிறார். காந்த் அதை கண்டு சீறுகிறார். தன் கையிலுள்ள கத்தியை காந்த் எடுக்க சுந்தரும் காந்ததும் மோதுகின்றனர். காந்த் உதயாவை தன் மார்புடன் அணைத்துக் கொண்டே சண்டை போடுகிறார்.

அப்பொழுது 'நில்' என்றொரு அவரல். உதயா மயங்குகிறார். சண்டையில் காந்த்தின் கத்தி எதிர்பாராமல் உதயாவின் கையில் பட்டுவிடுகிறது. இந்த அவரல் தைரக்டரை அதிர வைக்கிறது. உடனே தன் நிலை உணர்ந்து "கட்கட்" என்கிறார். அத்துடன் எதிரும் புதிரும் படத்தின் சனர் மடக்காட்சிகள் கொண்ட படப்பிடிப்பு நிற்கிறது. இங்கு மங்கும் ஆட்கள் ஓடுகின்றனர். உதயாவை ஆஸ்பத்திரிக்கு எடுத்துச் செல்கின்றனர்.

ஆனால் காந்த் மனம் குழம்புகிறது. ஏதோ மன நிலையிலுள்ள அவன் ஆஸ்பத்திரிக்குப் போகாமல் உதயா வீட்டுக்குப் போகிறார். அங்கு "என்ன காந்த், டீட்டிங் முடிந்து விட்டதா, உதயா எங்கே" அவனிடம் உதயாவின் தாய் கேட்கிறார். அவன் நடந்ததை சொல்கிறார். தாயின் எம் பதறுகிறது. ஆஸ்பத்திரிக்கு விரைகிறார்.

ஆஸ்பத்திரி வாசலிலோ,

"அம்மாவுக்கு எப்படியிருக்கு?"

"உதயா எப்படி, நலமா?"

"டாக்டர் என்ன சொன்னார்?"

"அம்மா எப்படி நயிற?"

என பல குரல்கள் உதயாவின் காரியதரிசியைத்

திணற அடிக்கிறது.

உதயாவின் வீட்டிலோ

காந்த் நிலை கொள்ளாமல் தவிக்கிறார். உதயாவை நினைக்கையில் மனத்தில் வெறுப்புதான் அதிகார்க்கிறது. ஒன்றும் செய்யத் தெரியாமல் உதயாவின் அறைக்குச் செல்கிறார். உதயாவின் தைரி கண்ணில் படுகிறது. எடுத்துப் படிக்கிறார்.

ஆகஸ்ட் 5 இன்று "நெருங்கி வா" படப்பிடிப்பு நடந்தது. காந்தத்துடன் நடிக்கும் பொழுது ஏற்படும் இன்பம் குமாருடன் நடிக்கும் போது ஏற்படவில்லை. என் மனம் குமாறை வெறுக்கிறது. பணத்திற்காக கத்தானிந்த படம். இனி மேல் காந்தனைத் தவிர வேறு யாருடனும் நடிக்க மாட்டேன்.

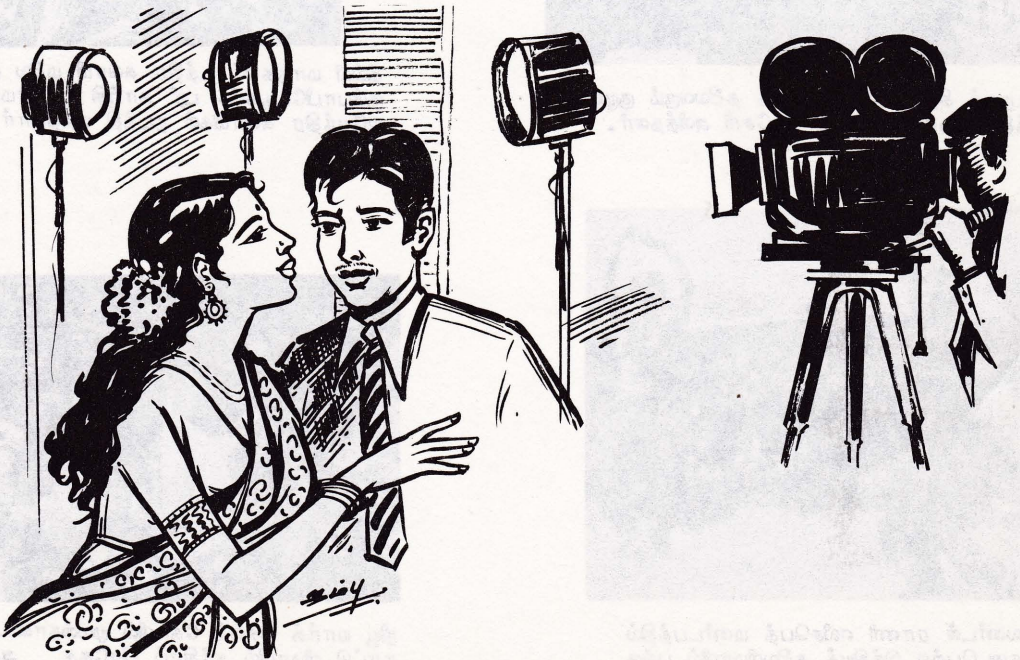
ஆகஸ்ட் 29 இன்று எனக்கு ரொம்ப ஆசையாயிருக்கிறது. என்கைக்கு படத்தை எல்லாம் முடிப்போம், காந்தத்தை திருமணம் செய்து கொண்டு திருவிடைமருதூர் போய் எப்போது ஒன்றாக வாழ்வோம் என்றிருக்கிறது.

செப்டம்பர் 5 கடவுளே காந்த் என்னை விட்டு விலகி விலகி போகிறாரே அவரின்றி நாஸிலை. எங்களைப் பிரிக்காதே.

இதனைப் படித்தவுடன் "ஐயோ உதயா உன்னைத் தவறாக நினைத்து விட்டேனே" என மனம் பதறுகிறார். தன்னால் தான் உதயாவுக்கு கத்திக்கீறல் என்று மனம் பதறுகிறார். ஐயோ உதயாவுக்கு ஒன்றும் ஆகக்கூடாதே என பலவாறு நினைத்துக் கொண்டு உன்மம் பதற ஆஸ்பத்திரிக்கு விரைகிறார்.

"டாக்டர் உதயாவுக்கு எப்படியிருக்கு?"

"பயப்படாதீங்க காந்த். சிறிதளவு ரத்தம் தான் போயிருக்கிறது. என்னும் கவலையில்லை. பாண்டேஜ் எல்லாம் போட்டிருக்கு. சிறிது நேரத்தில் மயக்கம் தெளிந்து





விடும் போய் வாருங்கள்..”

உதயா கட்டிலருகே காந்த் காத்திருக்கிறார். அப்பொழுது அவனுக்கு பழைய நினைவுகள். ஓராண்டுக்கு முன்னர்.....

அப்பொழுது உதயா காந்த் இருவரும் யாரென்று உலகிற்குத் தெரியாத காலம். உதயாவும் காந்தும் சென்னைமில் ஒரே கல்லூரியில் பி. ஏ. படித்துக் கொண்டிருந்தனர். உதயாவின் பூர்வீகம் தஞ்சை மாவட்டத்திலுள்ள திருவிடைமருதூர். காந்த் யாழ்ப்பாணத்திலுள்ள அராலியிலிருந்து சென்னைக்குப் படிக்க வந்தவர். இருவரும் கல்லூரியில் சந்தித்தது தான். உயிராலும் உள்ளத்தாலும் ஒன்றுபட்டவர்கள்.

அவர்கள் அன்புக்கு ஒரு எல்லையே இல்லை.. ஒரு நாள் இருவரும் ஒரு பூங்காவிலிருக்கின்றனர்.

“உதயா நம்மைப் பற்றி உலகம் சிறிதளவேனும் அறிய வேண்டும். அதற்கு என்ன செய்யலாம்?” இருவரும் யோசிக்கின்றனர்.

“உதயா சிமிமாவில் நடிக்கலாமா”

“வேண்டாம் காந்த்”

“ஏன் உதயா”

“சிமிமா நிலையற்றது. மேலும் எனக்கு பிடிக்கவில்லை காந்த்”

“கொஞ்சம் காலம் தானே. பின்னால் இரண்டு பேரும் திருமணம் செய்து கொண்டு எங்காவது கிராமத்திற்குப் போய் விடலாம்”

உதயாவைக் காந்த் மிகவும் வற்புறுத்துகிறார். இறுதியில் ஒரு நாள்

“சரி காந்த்.. நீங்கள் சொல்வதால் நாள் ஒத்துக் கொள்கிறேன்”

அதிரஷ்டம் அவர்களைத் தேடி வருகிறது...

“கண்ணும் காதலும்” படத்தில் ஜோடியாக நடித்தனர்.. உதயா நடை நடிக்கிறார். நல்ல நடிகை என பெயரும் கிடைக்கிறது. சிறிது சிறிதாக உதயாவுக்கு வாய்ப்புக்கள் நிறைய கிடைக்கின்றன. ஆனால் அவர் காந்த் துடன் நடிப்பதையே விரும்புகிறார். அவனுடனேயே நடிக்கவும் செய்தார்.

ஒரு தயாரிப்பாளர் ஒரு நாள் உதயா விட்டிற்கு வந்தார். அவர் உதயாவை பிரபல நடிகருடன் நடிக்க வைக்க நினைத்தார். “நீங்க என் படத்தில் நிச்சயம் நடிக்க வேண்டும்”

“யார் ஹீரோ.. உதயா கேட்கிறார்.

“பிரபல நடிகர் ஜெய்குமார்தான்”

“தயவு செய்து என்னை மன்னித்து விடுங்கள்... நாள் காந்தைத் தவிர வேறு யாருடனும் நடிக்க விரும்பவில்லை”

“அப்படிச் சொல்லக்கூடாதுங்க.. ஜெய்குமார், உங்க கூட நடிக்க சம்மதித்து விட்டார். நீங்க சரி என்றால் நாள் நிறைய பணத்தை தருகிறேன்..”

பணம் என்றால் பிணமும் வாய் பிளக்குமே.. உதயா மட்டுமே விதி விலக்கா என்ன. மேலும் அப்போது உதயாவின் தந்தை பெரும் பணத்தை வியாபாரத்தில் இழந்திருந்தார். பண நெருக்கடி விட்டில். உதயாவுக்கு இந்த நிலை புரிந்தது. ஆனால் ஜெய்குமாருடன் நடிக்க அவருக்கு விரும்பவில்லை. “நாளை பதில் சொல்கிறேன்” என்றார். தயாரிப்பாளரும் சரி என விடை பெறுகிறார்.

உதயா காந்த் திடம் செல்கிறார்.

“காந்த் எனக்கு ஒரு புது படம் வந்திருக்கு. பணமும் நிறைய கிடைக்குது. உங்க விருப்பம் எதுவோ அதுப்படி செய்கிறேன்”

என்று யோசனை கேட்கிறார். அவருக்கு காந்த் தை இழக்கவோ பணத்தை வெறுக்கவோ, மனமில்லை. அவர் காந்தின் மார்பில் சாய்ந்து கொண்டு அவர் கேட்டவுடன் அவன் சரி என்கிறார்.

உதயாவும் ஜெய்குமாரும் நெருங்கி வா’ என்றும் படத்தில் நடிக்கின்றனர். அது ஒகோ என்று ஒடுகிறது.

அப்படத்தை காந்த் பார்த்தான்.

அதில் ஒரு முதலீடு காட்சி வருகிறது.

“அத்தான் உங்களைத் திருமணம் செய்து கொண்டால் தான் நான் இப்பமாக இருக்கிறேன். நீங்கள் என்னை அணைக்கும் போது இவ்வளகையே மறக்கிறேன். உங்களுக்கு மனைவியாக பல ஜென்மங்கள் வாழ விரும்புகிறேன்”

“கண்ணே உந்தன் அணைப்பின் சுகத்தில் இந்த இரவின் மனமில் நான் என்றென்றும் மீதக்க விரும்புகிறேன்! என உதயாவும் ஜெய்குமாரும் ஒருவரையொருவர் அணைத்துக்கொண்டு ஏதேதோபிதற்றுகின்றனர்.

இதனைக் கண்ட காந்தின் மனம் தடுமாறுகிறது மேலும் இருவர் இவ்விரும்பு தெரியாமல் தங்களுக்குள் பேசுகின்றனர்.

“டேய் உதயா ஜெய்குமாருடன் நடிக்கும் பொழுது தானடா நன்றியிருக்கிறது. இந்த ஜோடி வாழ்க்கையிலும் இணைஞ்சா ஜோராயிருக்குமடா..”

அப்பொழுது உதயா கண் விழிக்கிறார்.

அவள் வாய் காந்த் காந்த் என முணுமுணுக்கிறதைப் பார்க்கிறார். அவள் வாய் ஏதோ சொல்லப் பார்க்கிறது. ஆனால் கையில் உள்ள காயத்தின் வேதனைதாங்காமல் மறுபடியும் மயங்குகிறார். காந்த் உதயாவைப் பார்க்கிறார். அவனுக்குக் கண் கலங்குகிறது. “கடவுளே இவளை விரைவில் குணப்படுத்து. இவள் விரும்பிய வாழ்வை நான் இவளுக்கு கனிக்கக் காத்திருக்கிறேன்” என மானசீகமாக வேண்டுகிறார்.

அவனுக்கு மறுபடியும் பழைய நினைவு.

“உதயா காந்த் துடன் நடிக்கும் போது நடிப்பாத் தாண்டா இருக்கு. ஜெய்குமாருடன் நடிக்கும் போது உண்மையான வாழ்க்கை போலவே இருக்குடா”

“உனக்குத் தெரியாதா. உதயா ஜெய்குமார்தான், விரும்புறான். அவருக்கு காந்தைப் பிடிக்கவேண்டும். அவன் தான் அவளைச் சத்தினும். அதனால்தான் அவள் ஜெய்குமாருடன் நடிக்கும் போது உண்மையாக வாழறதாக நினைச்சு நடிக்கிறா. அந்தப் படமும் நல்ல பேரை அடைஞ்சுது. காட்சியும் சிறப்பாவியிருக்கு. இப்பப் புரிபுதா” எனப் பலவாறு பேசுகிறார். அதற்கு மேல் உட்கார்ந்திருக்கப் பிடிக்காமல் அவன் தியேட்டரை விட்டு வந்து விடுகிறார்.

அதிலிருந்து காந்த் உதயாவை விட்டு விடிக் விடிக் செல்கிறார். அவன் மனம் புரியாத உதயா மனம் வேதனை அடைகிறார். காந்த் திடம் காரணம் கேட்கிறார். அவன் ஒன்றுமில்லை எனக்கறி ஒவ்வொரு தடவையும் மழுப்புகிறார்.

அந்த சமயத்தில் தான் ‘எதிரும் புதிரும்’ படப் பிடிப்பு நடக்கிறது. ஏதோ மனநிலையில் நடிக்கிறார் காந்த் மனம் குழம்புகிறது. கை தவறுகிறது. பாவம் பேதை உதயா காயமடைகிறார்.

“ஆண்டவனே என் உதயாவைக் காப்பாற்ற”

அக்குரல் ஆண்டவனுக்கு கேட்டதோ என்னவோ உதயா கண்விழிக்கிறார்.



காந்தத்தைக் கண்டவுடன் அவன் கண்கள் வியப்பால் விரிகின்றன.

“காந்த நீங்களா..”

“காந்த என்னை ஏன் வெறுக்கிறீர்கள் என்னை விட்டுப் போயிடாதீங்க” என அவன் கைகளை இறுகப் பற்றுகிறான்.

“உதயா என்னை மன்னிச்சுட்டு நீ ஜெய்குமாறை காதலிக்கிறாய் என சந்தேகப்பட்டேன். நீ புனிதமானவள் இதுவே நம் கடைசிப் படம். இனிமேல் நாம் நடிக்க வேண்டாம்!” என மனதிலுள்ளதை கொட்டுகிறான்.

உதயாவுக்கு அவன் பேச்சு மிகவும் ஆறுதல் அளிக்கிறது. சிறிது சிறிதாக குணமடைகிறான். இருவரும் அப்படத்தை முடிக்கின்றனர். உதயாவின் விருப்பப்படியே திருவிடைமருதூர் சென்ற சிறப்பாக திருமணம் செய்து கொள்கின்றனர். கந்தய்யா இல்லம் என்ற வீட்டில் இன் பமாக வாழ்கின்றனர்.

பல ஆண்டுகளுக்குப்பின் கந்தய்யா இல்லத்தில் அப்பா எதிரும் புதிரும் என்ருரு பழைய படம் வந்த திருக்கு. அதிலே யாரோ உதயா காந்த என்று இருவரும் ஜோடியா நடிச்ச இருக்காங்களாம். அவங்க உங்க னையும் அம்மாவையும் மாதிரி இருக்காங்களாம்.. வரு கிறீர்களா போவோம்” என உதயம்மா கந்தய்யா தம் பதிகளின் மகனும் மகளும் கேட்கின்றனர். தம்பதிகள் இருவரும் ஒருவரையொருவர் பார்த்து சிரித்துக் கொள் கின்றனர். அவர்கள் வேறு யாருமல்ல அன்றைய நட சத்திரங்களான உதயாவும் காந்தமும் தான்.



## சிறப்புநாட்குறிப்பு

மாதம்	நாள்	சிறப்பு	விடுமுறை
ஜூலை	29	ஆடி அமாவாசை	—
ஆகஸ்ட்	1	ஆடிப் பூரம்	—
ஆகஸ்ட்	3	யாழ்ப்பாணம் நல்லூர்க் கந்தசுவாமி கொடி	—
ஆகஸ்ட்	5	சுந்தரமூர்த்தி நாயனார் குருபூஜை	—
ஆகஸ்ட்	10	வரலட்சுமி பூஜை	—
ஆகஸ்ட்	13	பூரணை விடுமுறை	இலங்கை
ஆகஸ்ட்	15	இந்திய சுதந்திர தினம்	இந்தியா
ஆகஸ்ட்	26	யாழ்ப்பாணம் நல்லூர்க் கந்தசுவாமி தேர்	—
ஆகஸ்ட்	27	வங்கி விடுமுறை	இங்கிலாந்து
ஆகஸ்ட்	31	விநாயக சதுர்த்தி	தமிழ்நாடு

## Regular saving? Capital to invest?

### Let Life Investors show you the way

Whether you need to save regularly or have existing capital to invest, Life Investors are the people to help you.

We are independent insurance brokers affiliated to Oppenheimer & Co., one of the world's leading investment managers. We specialise in the sophisticated use of life assurance in its various

forms for profitable, tax efficient savings and investment, and offer plans and bonds from all the leading insurance companies.

To show precisely what we could do for you, please complete the coupon below. There's no obligation whatever. But it could be the most profitable few minutes you ever spent.

Consult: S. Deivendran

Life Investors

Financial Services Limited

39 Charing Cross Road, London, WC2H 0AR

Telephone: 01-437 2621

## Life Investors Services

To: Life Investors Services Group Ltd.,  
39 Charing Cross Road, London WC2H 0AR.  
Telephone 01-437 2621.

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Age \_\_\_\_\_ Telephone (day) \_\_\_\_\_

### Regular Saving

Amount I would like to save a month £ \_\_\_\_\_

Number of dependants \_\_\_\_\_

### Capital to Invest

I am interested in:

- Capital growth  
 Tax free income  
 Guaranteed high income

Available Capital \_\_\_\_\_

Gross UK income \_\_\_\_\_

Income Tax rate \_\_\_\_\_

DL/19/8/78

நீங்கள் கிரமமாக சேமிக்க வேண்டுமாயின் அவ்வாறு முதலீடு செய்ய முதல் வைத்திருப்பீர் உலப் ஹீவெண்டர்ஸ் சேர்வீசஸ் நிறுவனத்தினர் தங்களுக்கு உதவவதற்கு எப்போதும் தயாராயுள்ளனர். தங்கள் குழந்தைகளைப் பொருட்டு முதல் சேமித்து வைக்கவும், ஒவ்வாறு காலத்தில் வருமானத்திற்கு வழிவகுக்கவும் உதவி புரிவார்கள் ஹீவர்கீ. கூடிய விரைவில் தொடர்புபடக்காக்கீ. திரு. எம். தெய்வேந்திரன், உலப் ஹீவெண்டர்ஸ் சேர்வீசஸ்.



# IMPEX ENTERPRISES OF TOOTING



## Saree Boutique

Proudly announce the opening  
of their CROYDON BRANCH

at 308 LONDON ROAD  
WEST CROYDON SURREY  
(near A B C Cinema)

Visit

**SAREE  
BOUTIQUE**  
(IMPEX ENTERPRISES)

For Sarees

WIDE SELECTION OF TAMIL RECORDS

&

HUGE VARIETY OF INDIAN  
CHAPPALS IN ALL COLOURS  
AND DESIGNS.









# ORIENTAL



# GROCERS

241 CAMDEN HIGH STREET, LONDON, N.W.1  
(CAMDEN TOWN UNDERGROUND)

Telephone: 01-485 2533 01-267 4283

Indian - West Indian - Chinese - African - English  
Condiments

Attractive prices

Self-Service

## THE AKBAR TANDOORI

115 WESTBOURNE GROVE  
LONDON, W.2

We specialise in:—

TANDOORI CHICKEN  
SHEEK KEBAB  
CHICKEN & MUTTON TIKKA  
NAN  
AND CURRIES

For Reservation—

Tel.: 727 8938/6416

TAKE AWAY SERVICE  
AND PARTIES CATERED FOR

Nearest Tube: Notting Hill Gate  
Queensway  
Bayswater

## SOLAR GEMS

BUYERS & SELLERS OF LOOSE

PRECIOUS STONES

44 HATTON GARDEN, LONDON, E.C.1

Tel.: 01-405 4840

Prop: Shri N. R. Chhabria

## MADRAS INDIA RESTAURANT

South Indian Food Speciality

Open 12 to 3 p.m.

and

6 p.m. to midnight

325 GRAY'S INN ROAD, W.C.1  
100 yards from Kings Cross Station

Speciality:

IDDLY

VADAI

MASALA DOSAI

SAMBAR

RASAM, etc

Res: 01-837 4544



## SAREES

FOR THE FIRST TIME  
IN TORONTO, THE  
LARGEST SELECTION  
OF SAREES FROM  
JAPAN, AND INDIA  
UNDER ONE ROOF.

Blouses, petticoats and saree-falls  
made to order.

Mail orders executed promptly.

THE **SAREE CENTRE**

107 Yorkville Avenue, Toronto

Near Bay Subway — Cumberland Exit.

Open six days a week — Monday thru Saturday

11 A.M. to 7 P.M.

Tel: 924-9988







மாகித் தங்கள் முதல் அன்புள்ள ஆசிரியருக்கு பகுதியில் வெளியாகும் கருத்து, சுவை இவற்றில் தரம் மிகுந்த கடிதத்திற்கு ரூ. 1.00 பரிசு அனுப்புவைக்கப்படும். தேர்ந்தெடுக்கப்படும் பரிசுக் கடிதம் முதலாவதாக வெளியிடப்படும்.

— ஆசிரியர்.

பத்திரிகைகளின் தைரியம் வளர

வெளிநாடுகளிலிருந்து வெளிவரும் தமிழ்ப் பத்திரிகைகளில் சிலவற்றைப் படிக்கும்போது எனக்கு வேதனை யாயிருக்கும். திரைப் படச் செய்திகளுக்குக் கொடுக்கும் முக்கியத்துவம் தமிழுக்கு இல்லையே இப்பத்திரிகைகளில். இலங்கையின் தயிழர் படம் இன்னல் பற்றி ஒரு முலையிலாவது இத்தகைய பத்திரிகைகள் வெளியிட்டு அந்நாடுகளில் வசிக்கும் தமிழர் நன்கு எமது நிலை பற்றி அறிய உதவக் கூடாதா? லண்டன் முரசு மூலம் தான் ஈழத்தமிழர்களின் உண்மை நிலையினை உலகத் தமிழர்கள் அல்லப்போது அறிந்து எமக்காகத் துடிக்கின்றார்கள். உலகெங்கும் வாழும் தமிழர்களைப் பற்றிய பல செய்திகளை முரசு மூலம் நாமும் தெரிந்து கொள்கின்றோம். தமிழின் மறமலர்ச்சிக்காக — தமிழின் ஒற்றுமைக்காகச் சிரமங்களுக்கிடையே ஒவ்வொரு திங்களும் மலர்ந்து உலகெங்கும் தமிழ் மணம் பரப்பி வரும் இனி தமிழ் ஏடாம் லண்டன் முரசின் அரிய சேவையைத் தணியாத என் தமிழ்ப்பற்று வாழ்த்தி வணங்குகின்றது.

மயிலிட்டி, இலங்கை.

செல்வி. சி.புலப்பராணி.

லண்டனில் வாழ்ந்தாலும் சிவதொண்டை மறவாதீர் — ஒரு வேண்டுகோள்.

இலங்கையின் புராதன சிவ ஸ்தலங்களுள் திருக்கேதீஸ்வரம் மிக முக்கியத்துவம் வாய்ந்தது. நாவுக்கரசரால் பாடப்பெற்ற ஸ்தலம் இது. அன்னியர் படையெடுப்பு — காலவேகம் என்பனவற்றால் கோவில் இருந்த இடம் தெரியாமல் போயிருந்தது. சைவப் பெரியார் சர் கந்தையா வைத்தியநாதன் அவர்கள் மற்றும் பல பெரியார்களுடன் எடுத்துக்கொண்ட முயற்சியால் — புதை பொருள் ஆராய்ச்சி செய்து லிங்கங்கள் தேடி எடுக்கப்பட்டு — கோவில் புனருத்தாரண வேலைகள் இன்னும் துரிதமாக இயங்கி வருகின்றது. பண உதவி செய்ய விரும்பும் அன்பர்கள் தயவு செய்து தங்கள் நண்பர்களையும் ஊக்கப்படுத்தி இயன்றளவு பணத்தை கீழ்க்காணும் முகவரிக்கு அனுப்பி வைக்கவும். பணத்தைப் பத்திரமாக கட்ட சபைக்கு அனுப்புவதற்கு ஆவன செய்து நன்கொடைக்கு ரசீது வழங்குமாறு கட்ட சபை கோரப்படும். லண்டனில் வாழ்ந்தாலும் சிவதொண்டை மறவாதீர்.

112 CLAREMONT ROAD, FOREST GATE, LONDON E.7.

வ. செல்லத்துரை.

புதுமை வேண்டும்

லண்டன் முரசு முன் அட்டை எழுத்தும், கீழேயுள்ள இலச்சினைமும் ஒரே மாதிரியாகவே அமைந்து வருகின்றது. புதிய முறையில் அட்டையை மாற்றி அமைப்பதையே நாம் வரவேற்கின்றோம். புதுப்புது முறையில் முரசு அமைவதால் வாசகர்களைக் கவர வழி எளிதாகும். பொதுச் செயலாளர், லண்டன் முரசு வாசகர் சங்கம், திருகோணமலை, இலங்கை.

ந. மகேந்திரன்

நெல்லிக்காய் முட்டை...

எனயின்ற தந்தைக்கும் தாய்க்கும்  
தனயின்ற தமிழ்நாடு தனக்கும்  
தினையளவு நலனேனும் கிடைக்குமென்றால்  
செத்தொழியும் நாளெனக்குத் திருநாளாகும்

— பாவேந்தர்.

நெல்லிக்காய் முட்டையாய் வாழ்ந்து வரும் தமிழினத்தை ஒன்று சேர்க்க முயல்வதாகவும் தமிழ்ப் பேரரசு அமைக்க வழி காணவும் லண்டன் முரசு முயல்வதாக இங்கு வெளிவரும் ஏடொன்றில் படித்தோம். எமதுரில் தமிழ்ப் பற்றும், தமிழணர்வும், தமிழின் ஒற்றுமையும் ஏற்படுத்த அரும்பாடும், அல்லலும்பட வேண்டியிருக்கின்ற இந்த நிலையில் தங்கள் முயற்சி இத் தமிழகத்தில் வாழ்ந்து வரும் வாய்விச்சுத் தலைவர்களின் பேச்சிலும் பார்க்க மிக உயர்ந்து காணப்படுகின்றது.

குலூர், கோவை மாவட்டம்.

கு.நா. தமிழ்நெஞ்சன்.

**Please Patronise the Advertisers**



## Final Exams

INSTITUTE OF ACTUARIES OF LONDON. MAY 1973.

Fellowship Examination: A V Ganapathy (Bombay)  
 Associate Examination : O Lakshminarayanan (Madras), H.R.Sankaran Nair(Madras),  
 R Soundararajan(Bombay)  
 Final Examination: V Govindan, subject 1a (Bombay), N Lakshmanan,subject 1a-  
 -(Bombay), R Ramakrishnan,subject 2a & 3a (Bombay) ,  
 D V Sastry, subject 3a(Madras), A V Ganapathy,subject 3a-  
 (Bombay).  
 Certificate in Finance & Management: V Govindan(Bombay),N Lakshmanan(Bombay)

BARRISTER'S EXAMINATION (TRINITY TERM).FINALS.

Class 2 Division 2: P.J.Nathan, Manikkam Chelvanesan.  
 Class 3 : Niliyan Krishnan, D.M.Singham, Suppiramaniam Dharmaratnam,  
 Ramasamy Jegathesan.

ROYAL COLLEGE OF SURGEONS OF ENGLAND.JULY 1973. F.R.C.S EXAMINATION.

K Ganapathy (Hyderabad), V.P.Raju (Warangal).

ROYAL COLLEGE OF OBSTETRICIANS & GYNAECOLOGISTS. DIP IN OBSTETRICS.MAY 1973.

Diploma in Obstetrics: Kamalamma Meenakshiah(Mysore),Pathmini Kasinathan(Ceylon)  
 Nandakumar Chinnasamy(Hyderabad), Munnsamy N Shankar  
 (Hyderabad), Sathyavathi Nath(Bangalore).

ROYAL COLLEGE OF PSYCHIATRISTS. MEMBERSHIP EXAMINATION.

Dr.N.Kandasamy (Newcastle-upon-Tyne)

SCHOOL OF HYGIENE & TROPICAL MEDICINE, LONDON.

Pakeer Oothuman (London W C 1)

CAMBRIDGE TRIPOS EXAMINATION.

1st Class: A Mahadeva. (Elec. Engineering Tripos.)


2nd Class 2nd Division: S Sundaresan(Gen. degree.)

INSTITUTION OF ENGINEERS OF SRI LANKA. Part III Mechanical.

J.C.E Pillai Industrial Adm. A & B.

AWARDS: CARLTON HAYES HOSPITAL, LEICESTER(U.K.) NURSING AWARD.

GOLD MEDAL - M SIVASOTHY



# MALAYSIA & SINGAPORE

# Restaurant

*Exquisite-South Indian & Malaysian Dishes.*

DHOSAI-MASALA DHOSAI-SAMBAR,  
RICE & CURRY, ETC..

*Open from,*

12 NOON - 3 P.M  
6 P.M - 11 P.M

20. CHILDS STREET, EARLS COURT  
LONDON S.W.5. (01-370 2445)

*Nearest tube  
Earls Court.*



## INDIAN NATIONAL TRAVELS LIMITED

At your Service since 1930

LOWEST JET FARES to SINGAPORE.

INDIA, CEYLON, MALAYSIA, FAR EAST.

AUSTRALIA, U.S.A. and CANADA.

**Packing Shipping & Forwarding**

**Export Shopping Service**

25 Bloomsbury Way, London, W.C.1

Telephone: 01-405 1193

## VIJAY INDIA RESTAURANT

for delicious South Indian Food

AVIAL—ADAI—MASALA DOSAI—MASALA VADAI—UPPUMA  
IDDLY—SAMBAR—BRIYANI—PURI—CHAPATHI etc.

OPEN: Monday to Thursday & Sunday 12 to 3 p.m. & 6 to 11 p.m.  
Friday & Saturday 12 to 3 p.m. & 6 to 12 p.m.

49 WILLESDEN LANE, KILBURN, LONDON, N.W.6

(Near to Kilburn State Cinema)

Manager: T. R. DAS



## LAWNFORD LTD.

LEADERS IN QUALITY FASHION FABRICS

DIRECT IMPORTERS, EXPORTERS,  
WHOLESALE AND RETAILERS.

LARGE STOCKISTS OF:

JAPANESE PLAIN AND PRINTED NYLON GEORGETTE SAREES  
AND LUREX BROCADES.

SPECIALISTS IN ENGLISH CURTAIN MATERIALS

ALL THESE AND MANY MORE VARIETIES AVAILABLE AT MOST  
KEENEST PRICES.

VISIT US AT  
COMMERCE AND INDUSTRY HOUSE  
31 MIDDLESEX STREET

ALDGATE, LONDON, E1 7AA

Tel: 01-247 7129 Cables: YAULEE, LONDON, S.W.19

SITUATED IN THE WORLD FAMOUS PETTICOAT LANE MARKET AREA

UNDERGROUND STATIONS:

ALDGATE, ALDGATE EAST, LIVERPOOL STREET

WAREHOUSE AT 171 ARTHUR ROAD, WIMBLEDON PARK, LONDON, S.W.19

Tel: 01-846 6914

TEL: 01 684 8437

TEL: 01 654 5446

# MOHAMEDS

ORIENTAL GROCERS

267 LONDON ROAD  
WEST CROYDON  
SURREY

61 PORTLAND ROAD  
SOUTH NORWOOD  
LONDON, S.E.25



# NEWSGRAM

## PROHIBITION AGAIN IN TAMILNADU

The Tamilnadu government has decided to close down all toddy shops in the State from September 1st as a first step towards the reintroduction of prohibition. This decision followed within 48 hours of the D.M.K. General Council's resolution that prohibition should be reintroduced in stages. Prohibition was introduced in 1948 and was suspended in August 1971 by the present government of Tamilnadu. During this financial year the state is estimated to have earned more than 40 Crores from Liquor sale. Some party men blame the suspension of prohibition for the party's defeat in the Dindigul by-election.

## SOUTH INDIA'S FIRST FLY - OVER OPENED IN MADRAS

South India's first fly-over named after the late Mr C.N. Annadurai was opened to traffic last week by the chief minister Mr M Karunanithi. It cost Rs 66 lakhs and will facilitate continuous flow of vehicular traffic across the Gemini circus in Anna Salai, Madras.

## U.N.P WINS IN CEYLON BY-ELECTION

Rukman Senanayake, the nephew of Dudley Senanayake the former Prime Minister of Ceylon was elected as a U.N.P member for the Dedigama seat in the National Assembly by a majority of 4,000 votes. This was a swing of 3% in favour of the U.N.P. At the last election Mr Dudley Senanayake won over the same S.L.F.P. opponent only by 1069 votes. In a keenly contested election more than 90% of the voters voted. The election was marked by widespread violence and thuggery on and after the day of the election.

## M.G.R MEETS INDIRA GANDHI

The Anna D.M.K leader Mr.M.G.Ramachandran had a 40 minute meeting with Mrs. Indira Gandhi early this month. It became certain during their meeting that the A.D.M.K. will work with the C.P.I. and Congress in any arrangement for co-operation to fight D.M.K in Madras. However, it is reported that Mrs Gandhi would not want the D.M.K government to be ousted for the following reasons:

- 1- The D.M.K government has been unreserved by co-operating; even the demand for autonomy was carried on with every possible discretion.
- 2- D.M.K should prove itself worthy or unworthy of public trust, which was the right democratic approach. Toppling attempts have always tended to boomerang.
- 3- Congress cannot win any advantage in the event of the D.M.K government being toppled.

In the circumstances Mrs Gandhi was interested to know how a popular leader like M.G.R saw the situation in Tamilnadu.

## U.N.P. STALWART V A SUGATHADASA PASSES AWAY

Mr V A Sugathadasa U.N.P. member for Colombo North in the State Assembly and former Minister of Nationalised Services and Sports died in a nursing home on July 10th. The Sugathadasa Stadium, the biggest Stadium in Ceylon, was named after him.

## CONSTITUTIONAL COURT'S RULING ON CEYLON PRESS BILL.

Ceylon's constitutional court which rejected the petitions challenging the validity of the "Associated Newspapers of Ceylon" Bill made public the reasons for its ruling. It held that the constitution provided for ample safeguards for the fundamental rights in section 18. They also stated that the state had in its magnanimity provided for the present Shareholders to own up to 25 per cent of the shares and for any of them to serve on the board of directors. It could have, if it wanted, simply acquired the company under the Business Acquisition Act. Provision had been made that even if the Public Trustee were to hold on behalf of the Government. 51% of the shares he could still be precluded from giving directions to the board of Directors on matters relating to editorial policy. As such the Bill was not ultra vires the Constitution the court held. The Bill now goes before the State Assembly.



FOUNDATION STONES LAID FOR NEW YORK TEMPLE

Foundation Stones for the Sanctum Sanctorum of the Hindu Temple in Queens, New York were laid on the 10th July. Mr K Vasudeva Rao, I.A.S., Commissioner of Endowments, Andhra Pradesh, laid the Foundation stones for the Sanctum Sanctorum of Ganapathi, Lord Shiva, Lord Murugan, Lord Venkateswaran and Mahalakshmi. The Sthapathi of the temple is Sri. S.M.Ganapathi, who built the Rama temple in Badrachalam. The temple will be built near Hyderabad and reassembled in Queens, New York.

Tirupathi Devasthanam and other leading Temple authorities of Andhra Pradesh are expected to donate a total of Rs 18 lakhs for the New York Temple. The expenditure for the whole project will be in the order of \$150,000. For more information, donations and enquiries please contact Dr. Alagappan, Secretary of the Hindu Temple Society of North America, 84-39 Kendrick Place, Jamaica Estates, New York, N.Y. 11432.

TAMIL DOCTOR ON U.K. LOCAL BODY

Dr Thambithurai Rajachandran, a Tamil doctor from Ceylon is one seven elected to represent West ward in the new Ashfield District Council in Northampton County. He is one of the two independents in a council of 56 where all the other seats have been won by labour candidates. Dr. Chandran is Secretary of the Mansfield branch the British Medical Association. His wife is also a doctor.

HINDU FEDERATION ELECTS NEW COMMITTEE

The Federation of Hindu Organisations in U.K. held its fourth annual general meeting at Hindu Centre, Chalk Farm on 15th July. The following were elected:

Patrons: Swami Purnananda  
S Sabapathipillai

President: Prof S N Bharadwaj (Vedic Mission, Hounslow)  
Vice-Presidents: Dr F C Chandra (Carribbean Hindu Society)  
Sri Indra Nath (Hindu Centre, London)  
Sri Pratap Mehta (Sai Hindu Centre)  
General-Secretary: Sri Hari Mungol (Carribbean Society)  
Organising Secretary: Sri S M Sathanathan ( London Sevashram Sangh)  
Treasurer: Sri M N Kohli ( Hindu Centre, London)  
Committee: Sri B D Ragubeer (London Sevashram Sangh), Sri N L Pillai  
(London Hindu Sangam), Sri A Vairavamoorthy (Hindu Association of Great Britain), Sri A Anchell ( Vedic Mission, Hounslow), Sri B.K. Angra (Dharma Sangh, Ilford), Srimati P Prasad ( Hindu Centre London), Dr V P Narayan Rao (Hindu Asscn of Gr Britain)

MINORITIES IN U.K. WANT SECURITY AND CIVIL RIGHTS FOR IMMIGRANTS

More than 120 representatives of the Indian, Pakistani, Bengali and West Indian Minorities from all over Britain met in conference on 30th June at the Festival Hall, London. They agreed to take a series of decisions in the fight to win security and civil rights for their people. The conference called on all Trade Union Congress affiliated Unions to join in the fight for their rights and to ensure working class unity against the government strategy of divide and rule. They recommended all organisations to bring maximum pressure to speed up the passage through Parliament of Lord Avebury's Bill to grant amnesty from summary arrest and deportation to those who had entered illegally before 1971. They said that under the present conditions Commonwealth Immigrants will be forced to carry their passports as has happened in South Africa.

CHINMAYANANDA'S VISIT TO CANADA

Swami Chinmayananda, Head of the Chinmaya Mission who was in Toronto will be visiting Toronto again in August. A twelve evening symposium on twelve of Bhavagad Gita is to be held starting from August 10, 1973. Wellcome committee has issued an appeal to individuals and groups to send contributions and also for volunteers to organise the Symposium.



## CARNATIC MUSIC CLASSES

CONDUCTED BY QUALIFIED AND EXPERIENCED TEACHER  
IN VOCAL, VIOLIN, VEENA, JALATHARANGAM & DEVOTIONAL  
SONGS - APPLY TO MRS RUDRANI BALAKRISHNAN ,  
3 STILLNESS ROAD  
HONOR OAK PARK, LONDON S.E.23.



## YESUDOSS



(Renowned playback singer and Classical musician)  
and his orchestra (Recording artist from India)  
shall sing in Tamil, Malayalam, Telugu,  
Canarees and Hindi.

at **ACADEMIC HALL,**

133 Wilbrod St., Ottawa  
on SUNDAY, JULY 29, at 7 p.m.

He shall render Thyagaraja Krithi, Purandara Dasa  
and Deekshithar Krithis plus popular film songs in  
all the five languages..

Tickets \$5.00, \$3.00 & \$2.00

Contact MOORTHY

**236-2101**

## T.R.A. ENTERPRISES Ltd.

PROUDLY ANNOUNCE SPECIAL MONTHLY

FLIGHTS TO **SRI-LANKA**

ON BOEING 707 SCHEDULE AIRLINES

Return Fare £135/= only, from **HEATHROW  
(LONDON) AIRPORT.**

FLIGHT (4) 26th JULY	TO 25th AUGUST	FLIGHT (8) 30th OCT.	TO 27th NOV.
,, (5) 30th JULY	TO 28th AUGUST	,, (9) 11th DEC.	TO 5th JAN. '74.
,, (6) 7th AUGUST	TO 1st SEPT.	,, (10) 13th DEC.	TO 12th JAN. '74.
,, (7) 27th SEPT.	TO 27th OCT.	,, (11) 18th DEC.	TO 15th JAN. '74.
		,, (12) 20th DEC.	TO 19th JAN. '74.

LIMITED VACANCIES ONLY. FOR RESERVATIONS  
AND DETAILS TELEPHONE DAY OR NIGHT

K C RAJASINGHAM AT 01-672 0579 OR  
D ANDRE AT 01-961 0680



# CLASSIFIED ADVERTISEMENTS

RATES: 25p per line, Average 5 Words. Box No. 5p extra. Minimum 50p. Prepayment essential.

## Births

SIVAJINI. BABY DAUGHTER TO MR & MRS SIVA GNANAM OF RAYNES PARK, LONDON. S.W.20.

SHYAMALA. BABY DAUGHTER TO MR & MRS. PERUMAL OF TOOTING BEG, LONDON.

## Matrimonial

CORRESPONDENCE DESIRED FROM PROFESSIONAL HINDU 30/40 FOR A HINDU CEYLONESE TEACHER, OF SOUTH INDIAN ORIGIN, FROM PROMINENT FAMILY, 27 YEARS, PLEASANT, WITH VERY SUBSTANTIAL DOWRY IN CEYLON. BOX NO 51.

ATTRACTIVE CEYLONESE JAFFNA TAMIL 21 YEARS OLD SEEKS SUITABLE PROFESSIONAL PARTNER IN U.K. BOX NO: 58

## Marriages

SRIKANTHAN OF BOSTON (U.S.A) MARRIED MANO RANJITHAM PONNUTHURAI AT SIVAN TEMPLE, MUTWAL, COLOMBO

K.VIJAYANATHAN (OF U.K.) MARRIED LALITHA NAGALINGAM AT VEERASINGHAM MANDAPAM, JAFFNA.

## EXCURSION TRIPS

CAR POOL PICNIC ORGANISED BY BHARATHI KALA MANRAM OF TORONTO TO PRESTON LAKE PARK ON SATURDAY JULY 28. SCENIC PLACE WITH BOATING, SWIMMING, & HIKING. CONTACT: RAJ 259 2065; RAM 421 7960; LALITHA 630 0008.

COACH TRIP TO SCOTLAND- REPEATED BY POPULAR REQUEST. INCLUDES TICKETS TO EDINBOROUGH FESTIVAL. AUGUST 30th TO SEPT. 1st. ASSOCN. OF C'WEALTH TEACHERS, LONDON W.13. TEL: 01-567 3221.

## Sarees

JUST ARRIVED FROM MADRAS ! GENUINE KANCHIPURAM SAREES FOR SALE - IN LONDON 01-644 2114; 01-644 1477.

## Educational

CARNATIC MUSIC CLASSES CONDUCTED BY QUALIFIED AND EXPERIENCED TEACHER IN VOCAL, VIOLIN, VEENA, JALATHARANGAM, AND DEVOTIONAL SONGS - APPLY TO MRS RUDRANI. BALAKRISHNAN, 3 STILLNESS ROAD, HONOR OAK PARK, LONDON S E 23.

CLASSICAL SOUTH INDIAN MUSIC TUTORIALS GIVEN IN WEEK ENDS. MRS EESHWARAN OF 29 STREATHERN ROAD, WIMBLEDON, LONDON S W 19.

## Socials

KANNADA CULTURAL ASSOCIATION OF TORONTO TO BE FORMED WITH AN IDEA OF BRINGING ALL INTERESTED PEOPLE TOGETHER AND TO ORGANISE CULTURAL ACTIVITIES. ALL INTERESTED PEOPLE CONTACT 741 9291; 992 6017

MUSIC RECITAL BY YESUDOSS-RENOUNDED TAMIL & MALAYALAM PLAYBACK SINGER. ACADEMIC HALL, 133 WILBROD STREET, OTTAWA. SUNDAY JULY 28th 7.00p.m. TICKETS: MOORTHY 236 2101.

## Indian Groceries

FOR INDIAN HANDLOOM SAREES & INDIAN GROCERIES CONTACT ALYMARECAR OF VETEMENTS EXOTIQUES, No 5 BOIS DU TEMPLE-APP 5051, CLICHY SOUS BOIS, (FRANCE).

## Records

TAMIL FILM & SOCIAL CLUB, LONDON, NOW OFFERS TAMIL RECORDS AT COMPETITIVE PRICES. CONTACT: THE SECRETARY, TAMIL FILM & SOCIAL CLUB 43 YORK ROAD, LONDON S W 11. (TEL: 01-228 1626, 228 8751)

## Films

TAMIL FILM & SOCIAL CLUB PRESENTS TO MEMBERS & GUESTS - A N B U V A Z H I ON SATURDAY AUGUST 4th AT 7.00p.m. AT THE COMMONWEALTH INSTITUTE, KENSINGTON HIGH STREET, LONDON W 8 TICKETS: 01 - 228 8751; 228 1626.

## Mortgages & Loans

MORTGAGES ARRANGED WITH ALL LEADING BUILDING SOCIETIES AND FINANCE COMPANIES. FREE QUOTATIONS AVAILABLE ON REQUEST. CONTACT S DEIVENDRAN, LIFE INVESTORS SERVICES LTD OR USE THE FREE POST LEAFLET ENCLOSED (U.K. USE ONLY)

## Business

### Opportunities

INVEST FOR YOUR FUTURE. BUYING A HOME IS THE BEST INVESTMENT YOU CAN MAKE. IF YOU ALREADY OWN A HOME YOU MAY THINK OF BUYING OR SELLING A REVENUE PROPERTY OR BUYING A LAKE FRONT PROPERTY FOR YOUR SECOND HOME. MAJORITY OF IMMIGRANTS TO CANADA HAVE DONE THIS. WHY NOT YOU? CONTACT: V S RAMIAH, REPRESENTATIVE, KLEM REALTIES, TORONTO. OFF: 672 7902 (514), RES: 672 7595(514)



For Sarees **Visit**

**SAREE  
BOUTIQUE**

(IMPEX ENTERPRISES)

**E 3, 4, 5 & 6,  
THE BROADWAY MARKET,  
TOOTING BROADWAY**

**LONDON SW17 Tel: 01-672 6537**



One minute from Tooting Broadway Station, just behind Marks & Spencer.

**LATEST SPECIALITY**

NYLON NYLEX 630, 640, 644, and 680.  
NYLON NYLEX PLAIN and PRINTED.  
FRENCH CHIFFON, WOOLBY GEORGETTE, SILK SAREES, EMBROIDERY SAREES,  
LUREX SAREES, CASHMERE SAREES, KANJIVARAM, HAKOBA, etc., etc.

**WIDE SELECTION OF TAMIL  
AND HINDI RECORDS - AT  
VERY COMPETITIVE PRICES!**

**HUGE VARIETY OF INDIAN  
CHAPPALS IN ALL COLOURS  
AND DESIGNS.**

**Alam & Company**

Suppliers of foil containers, Serviettes,  
Carrier bags, Bill books, Menu Covers,  
Utensils, Crockery, Cutlery, Kitchen  
Tools & all requirements of the caterer

RELAX AND LET US SORT OUT  
YOUR PRINTING REQUIREMENTS!



ALAM PRINTING SERVICES  
TELEPHONES: 01-644 2114 &  
01-644 1477

3-4 STATION BUILDINGS,  
GANDER GREEN LANE,  
WEST SUTTON, SURREY.

WE ARE ONLY A PHONE CALL AWAY

01-644 1477 and 01-644 2114

3-4 Station Buildings,  
Gander Green Lane, WEST SUTTON.

WE CAN PRINT YOUR LETTERHEADS,  
BUSINESS CARDS, ENVELOPES, BILL  
BOOKS, CIRCULARS AND ALL OTHER  
FORMS OF STATIONERY AT VERY  
COMPETITIVE RATES. QUOTATIONS  
AND DELIVERY DATES ON REQUEST.



# லண்டன் முரசு LONDON MURASU



## HANDLOOM HOUSE

### SALE SALE

New Quality Polyester Georgette  
Plain Dyed & Printed

ALL THE PRICES ARE GREATLY REDUCED

Plain and Printed Japanese Nylon Sarees in many varieties

Banarshi Silk Sarees, Printed Kashmiri, Tie and Dye Sarees and  
many other varieties.



243 TOTTENHAM COURT ROAD

LONDON, W1P 9AD

Tel.: 01-580 1771

Underground Station

Tottenham Court Road

and Goudge Street

35 RUPERT STREET

(off Shaftesbury Avenue)

LONDON, W1V 7FS

Tel.: 01-437 4658

Underground Station

Piccadilly Circus

Edition mensuelle internationale en Tamoule Publiée à Londres

International Tamil Monthly Magazine Published from London

In London herausgegebene internationale tamulische Monatsschrift